大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong

督印人馬廷棟

中國人民郵政登記認爲新聞紙類

廣東人民郵政管理局執照第十五號

第二萬零九百八十三號

今日出紙兩張半

零售港幣壹毫

每月本港三元 外埠七元

地址 干諾道中一二三號 經理部電話 四八〇三六 編輯部電話 四八〇四六 電報掛號8778 香港辦事處 皇后大道西路二坊二號

干諾道中一二三號有和利有限公司承印

人民日報評論指出

大戰一時不能打 美國一意打小戰

「美國新方式」是「悄悄地不聲不響地幹」 但同時爭取時間加緊擴軍準備大戰

【中國新聞社北京十日電】人民日報今天以「肯尼迪政府走上了更加狡猾更加冒險的道路」爲題，發表一篇外論述評。

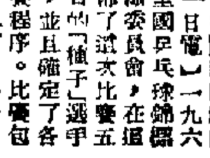
報紙編者在文章前的按語說，今年以來，美國壟斷資本的重要報刊，不斷刊登了那些以接近和熟悉美國決策人而著名的記者和評論員的文章，透露白宮、國務院和五角大樓怎樣估計當前不利於他們的形勢，採取那些萬變不離其宗的推行侵略政策和戰爭政策的各種手法和步驟，企圖在哪些方面「改善」其日益被動的局面。這些文章，進一步暴露出美帝國主義在目前形勢下日子越來越不好過，肯尼迪政府變得更加狡猾、更加冒險的特點。

述評首先援引「紐約先驅論壇報」四月三日刊載的專欄作家李普曼的題爲「我們美國的現狀如何？」的文章。述評說，這篇文章不敢正視「東風壓倒西風」的形勢，而認爲這是一種「力量均勢」的局面。他從這裏得出的結論是，這一均勢「使雙方既不能製造戰爭，也不能締造和平」。也就是說，美國是決不會願意和平的，但當它還沒有強大到足以發動世界大戰的時候，就保持不戰不和的「僵持局面」。

在這種局面下，美國何以自處？李普曼說：「總的局勢——沒有戰爭也沒有和平——是過得去的，但並不令人舒服。」述評指出，一些驕橫不可一世的美帝國主義者，對於這種「僵持局面」是極不甘心的。美國好戰統治集團正在竭力從事「近世紀來最猛烈的一場鬥爭」。他們要「憤慨」，而又「抱有信心」地力爭它們的不利局勢「有所改變」。（下轉第二版）

全國今年乒乓賽 種子選手名單公布

男單打莊則棟李富榮張燮林楊瑞華等 女單打有邱鍾惠王健韓玉珍梁麗珍等



【中國新聞社南昌十一日電】一九六二年全國乒乓球錦標賽組織委員會，在這裏公佈了這次比賽五個項目的「種子」選手名單，並且確定了各組比賽程序。比賽包括男子單打、女子單打、男子雙打、女子雙打和男女混合雙打五個項目。像去年全國錦標賽一樣，各項比賽都採取單淘汰制。

去年男、女單打世界冠軍莊則棟、邱鍾惠，被分別列爲今年全國錦標賽男、女單打第一號「種子」選手。

男子單打世界亞軍、去年全國冠軍李富榮，今年被列爲第二號「種子」選手，另外兩名上海選手張燮林、楊瑞華，分別被列爲第三、四號「種子」選手。男子單打第五至第八號「種子」選手，依次是：河北王志良、廣東陳卓林、北京郭仲恭、湖北胡道本。

女子單打第二至八號「種子」選手，依次是：北京王健、黑龍江韓玉珍、吉林王秀鵬、上海林慧卿、江蘇狄薔華、山西鄭敏文、廣東梁麗珍。

另外三個項目的第一號「種子」選手分別是：男子雙打張燮林、王志良，女子雙打邱鍾惠、王健，男女混合雙打李富榮、韓玉珍組。這三個項目的第二至第八號「種子」，大部分人都參加過第二十六屆世界錦標賽，但引人注意的是，山西兩名小將張其中、師月娥，今年第一次被列爲女子雙打第五號「種子」選手。她們倆在去年全國錦標賽中，曾經進入女子雙打前八名。

孕婦如果吸紙煙 胎兒體重將減輕

有人從七千餘名孕婦中得此結論 英國一名醫說勿使兒童也成癮士

【美聯社華盛頓十一日電】美國政府一個研究者說，最近的一個研究表明，懷孕期間抽煙的婦女，比較容易產下體重受到損害的較小嬰兒。

國家神經性疾病和失明學院院長馬士蘭醫生，昨天提出報告。他說，今年該院研究了七千五百名孕婦，發現早產與孕期內抽煙有關。研究表明，如果孕期內抽煙愈多，新生兒體重就減得愈多。

【路透社英格蘭斯卡巴洛十一日電】一位名醫今天指責英國人對於二萬二千人死於肺癌的教訓，表現得「懈慢而毫不在乎」。

哥頓—史密斯醫生在這個英格蘭北部城市對一個皇家衞生學會代表會議說：「十宗天花死亡病例就引起全國騷動，搞得差不多像患了歇斯底里症一樣，然而，對於二萬二千宗死於肺癌的事例，人們却顯得懈慢而毫不在乎。」

哥頓—史密斯醫生是衞生教育委員會主席。他說：「那些吸煙的成年人是不能被勸服放棄這種習慣的了。但是，想辦法阻止兒童染成吸煙習慣，却是一件極端迫切的事情。」

周總理接受邀請 將往幾內亞訪問

【據新華社北京十一日電】中華人民共和國國務院總理周恩來已經接受了幾內亞總統塞古·杜爾的邀請，將對幾內亞作一次國事訪問。

杜爾總統於三月二十六日發出了給周恩來總理的邀請書，周恩來總理在四月三日致杜爾總統的覆信，表示接受並感謝幾內亞政府和杜爾總統對他的盛情邀請。

英駐華代辦 施棣華回國

【新華社北京十一日電】英國駐華代辦施棣華任滿離任，在今天晚上乘火車離開北京回國。

縱橫談

美想到處打「游擊」

「反游擊戰」

美國陸軍部長施塔爾在南朝鮮說，像南越這樣的「反游擊戰」，美國準備到處都打。

像南越這樣的「游擊隊」，據說是「共產黨」；既然是「游擊」、「侵略」，就一定是「共產黨」，所以美國就要「反」之。在南越要「反」，在其他地方也要「反」。

但是，這種說法是很難令人信服的；舉例而言，美國的一些教授、學者也出錢登廣告，發表給肯尼迪的公開信，認爲美國在南越的行爲是違背國際法、違反聯合國原則的。

這些教授學者指出，南越的「游擊隊」根本是南越的農民，其中有共產黨，但大部份却不是共產黨。他們所反對的是吳庭艷的專制獨裁。當然，這些教授學者不便指出，這些「游擊隊」還反對美國在南越横行無忌。

理論根據

於是，這些日子，肯尼迪又替他的「游擊戰」或「反游擊戰」提出了新的理論根據。

據說，那些新獨立的或正在爭取獨立的國家，要取得「進步」；但是，「進步」必須慢慢來，必須「有秩序」；太快了，沒有「秩序」，就會出亂子，就會危害和平。

肯尼迪就宣稱自行承擔了一個義務，專門監督新獨立國家或未獨立國家的「進步」的速度。如果誰要性急，要求快快地進步，肯尼迪就要干涉；如果因爲要求快而使用武力，打起游擊戰來，他就要來個「反游擊戰」。

集中營中的進步

上帝有沒有派肯尼迪來專司進步速度，我們不知道。但是，我們知道，任何一個國家想進步得多麼快，用什麼方法來達到進步，這是每一個國家自己的事，別人無權干涉；即使肯尼迪貴爲美國總統，也無權干涉。

這且不去管它，讓我們先看看，肯尼迪要的，究竟是什麼樣的進步。

在南越，吳庭艷不但殘殺人民，而且還在大搞「稠密區」、「戰略村」。這些所謂「區」和「村」，其實就是變相的大集中營。吳庭艷正在把南越人民關入這些集中營，而美國則幫他屠殺那些不肯進集中營的南越人民。

肯尼迪的「有秩序的進步」，似乎只能在集中營裏實現。

「有秩序的進步」

再看阿根廷最近所發生的事。阿根廷最近舉行了一次選舉，庇隆主義者大勝。在肯尼迪看來，選舉應該是屬於「有秩序」的了吧。肯尼迪在拉丁美洲搞「爭取進步聯盟」，也是爲了「爭取」「有秩序的進步」。對這次選舉的結果，照說應該滿意了吧。可是，不然；肯尼迪感到了這個選舉結果，竟是「爭取進步聯盟」做得不夠。於是，肯尼迪手下的將軍們打電話給阿根廷的將軍們，而阿根廷的將軍們也就馬上發動政變，取消了這次選舉的結果。

肯尼迪與吉訶德

看來，無論無「秩序」的進步或「有秩序的進步」，肯尼迪是一概不批准的。革命決不許可，那怕通過議會選舉而產生的任何一點點改良，也不許可。

肯尼迪不惜到處「游擊」「反游擊」，爲的是維持美國的「世界秩序」。在這個「秩序」之下，帝國主義恆爲帝國主義，殖民地恆爲殖民地，被壓迫者恆爲被壓迫者。誰要想改一改，動一動，就是「共產黨」，就該殺。

肯尼迪希望地球站着不動，最好是能倒轉回去。

這使我想起唐·吉訶德騎着瘦馬，站在轉動的風車前面。他以爲槍刺過去，風車就會停，却把他和他的馬遠遠地拋了出去。

施君玉

美國名流聲明 責美干涉南越

指出美所爲違反南越人民意志

【合衆國際社紐約十日電】「紐約時報」今天以半版篇幅刊出一封致肯尼迪總統的公開信，反對美軍干涉南越。這封公開信由十六位美國知名之士署名，信內說：「坦白地說，我們認爲美國在南越所進行的干涉，違反了聯合國原則，也違反了美國自己的最高理想。是你，肯尼迪先生，造成了這種局勢，我們要求你立即終止干涉，我們要求你召開一個特別國際會議，爲越南的緊張局勢尋求和平解決，一如以前你在老撾所做的那樣。」署名者之中，有諾貝爾獎金獲得者物理學家波林，作家柯利斯·拉蒙特，前雅爾神學院教授約翰·戴維斯。

【合衆國際社紐約十一日電】由美國名流十六人簽名的一封公開信說，美國在南越的做法，違反南越人民的意志。他們的主要組成部分是農民，爲了推翻吳庭艷政府，他們一年又一年地進行鬥爭。鬥爭的範圍遍及全國，雖然共產黨人很積極地參加鬥爭，但是鬥爭的人民，多數不是共產黨人。

施塔爾在漢城叫囂 美要援助反游擊戰

【法新社漢城十一日電】美國陸軍部長施塔爾今天在這裏說，「自由世界」任何國家一旦出現類似南越的局勢，美國將給予反游擊援助，就像目前給予南越的那樣。

施塔爾在結束南朝鮮之行時說：「我們決不容許在自由世界邊緣地區進行蠶食」。他說，必須運用任何必要的力量，來制止和驅退「游擊侵略的威脅」。

施塔爾說，目前須加強陸軍對付共產黨游擊隊的力量，一點也不意味着削弱核力量，而是軍中常備力量的重要性而已。

文翁軍五十個連在南塔大舉進攻

美國高級軍官已趕到南塔指揮作戰

文翁傘兵一營空投南塔市郊遇截擊

【新華社川曠十一日電】據寮國戰鬥部隊電台今天廣播：老撾愛國軍隊……現在集中在南塔的富米·諾薩萬集團叛軍已達五十個營。此外，在南塔還有泰國軍隊和蔣介石集團的殘匪。一些美國高級軍官也已趕到南塔指揮作戰。

這家電台說，從三月份以來，南塔叛軍曾對愛國軍隊發動了六次攻擊，並侵佔了一些地方。從本月七日以來，又大舉進攻愛國軍隊的據點。

南塔地區的愛國軍隊正在英勇反擊叛軍。

另據老撾王國軍隊電台十日中午廣播：富米叛亂集團最近在南塔市郊十公里的地方空投一個營的傘兵。這批叛軍傘兵着陸後，立即被愛國軍隊打死五十五名，打傷七十八名，俘擄三十三名，愛國軍隊繳獲大批武器和軍用品，前來掩護這股叛軍的美國飛機，被愛國軍隊砲兵擊落、擊傷各一架。

【新華社川曠十一日電】據寮國戰鬥部隊電台今天早上廣播：富米—文翁集團的一架美製飛機在南塔飛機場上被擊毀。

這家電台說，八日上午十一時，這架C47型運輸機在南塔機場降落卸貨時，被愛國軍隊擊中起火，飛機和前來運貨的一輛汽車都被燒毀。

意卅萬教師罷教

全國中小學關門

紐約教師要求增薪昨決定罷教

【路透社羅馬十一日電】由於教師們舉行三天的罷教，意大利全國的中小學今天關門停課。

【法新社羅馬十一日電】意大利三十萬名中小學教師今天舉行為期三天的全國罷教，要求加薪。

這次罷工是由包括一切政治傾向的教師工會發動的，目的是為了支持教師對一種特別的每月補償費的要求……

【美聯社紐約十日電】……紐約市一百萬名小學生由於學校教師要求加薪罷教……

日本軍機出事 撞入塑膠工場

【法新社東京十一日電】日本空軍一架噴氣戰鬥機，今晨撞入關……

到處請人來參觀

美火箭原地不動

英衛星因而難登九天

【合眾國際社卡納維拉爾角十日電】由於發射器中的燃料帽筒出了毛病，美國科學家今天不得不延期發射世界第一顆國際衛星「雷神—三角形」。

美國科學家們經過個半病忙了整個下午，終於在下午四點一刻時宣佈停止發射。

由五十七人組成的聯合國代表團今早特地飛來這裏目擊這次發射，想不到發射竟無期地延遲。

美國科學家們說，下一次的發射至少也要延至星期五。按：這次由美國火箭放射的衛星「羚羊」，是英國造成的。

烈打莫蘭奴在菲拍新片

以「西區故事」一片獲選本屆奧斯卡最佳女配角、出生於波多黎各的烈打·莫蘭奴，現正在離馬尼拉三十哩的甘馬班蘆菌拍片。新片描寫二次大戰中菲律賓游擊隊反抗日軍的故事，影片原名為「To Be A Man」。她在片中扮演一個鄉村姑娘——一個游擊隊領袖的戀人。圖為她在拍攝此片時小休一景，圖中其他游擊隊員由菲律賓男演員飾演。（美聯社電傳圖片）

來自西伊里安 四名荷警投誠

【法新社堪加錫十一日電】「西伊里安解放電台」今天廣播，有四名來自西伊里安統奈的荷蘭警察，向印尼游擊隊投誠。該電台的廣播是根據安塔拉社的報道。該電台又說，另有一名荷蘭警官在統奈被印尼游擊隊逮捕。這名被捕的警官很久以來即……

……附近一家小膠廠，機師和一個工人死亡，工廠着火燃燒，另一些人受傷。相信該機是撞着一根高壓電線失事的。

今天，日本還發生另兩宗飛機失事。在北海道失事，機師死亡，美陸軍直升飛機，機上一名士兵受傷。美國空軍一架軍刀式訓練機，在日本北部失事，相信兩名機師都喪生了。

福特將出新車 圖打開不利局面

【合眾國際社底特律十一日電】兩特汽車公司鑒於美國的銷售市場日見緊縮，昨晚宣佈已在計劃一種旅行車型的署名的「卡丁納爾」（Cardinal）。

福特宣佈，將由該公司在西德及英國的……

美鋼鐵昨起價 每噸上漲六元

【路透社華盛頓十一日電】美國政府正在注視美國鋼鐵公司宣佈今天實施鋼鐵加價的後果。這是近四年來的首次加價。

這次加價不容忽視，因為美國鋼鐵公司被當做美國鋼鐵工業的帶頭人。這一次，一噸約加六美元，使每噸的平均價增至一百五十美元多一點。

羅馬賣淫花樣繁多 女子按摩大行其道

【合眾國際社羅馬十一日電】……意大利一家……報紙，登出四十……廣告，「年青的法國女按摩師」，「年輕的東方女按摩師」，「年少貌美的女按摩師」等等，廣告開列大概是這樣寫的。

這類廣告可說是意大利對賣淫世界的最新貢獻。

意大利自從一九五八年宣佈賣淫為非法後，賣淫便以很多非法的形式出現。起初，妓女只是上街兜生意，隨後便以「美容院」形式出現，直到被警方破獲後才放棄。

對於幸運的妓女來說，賣淫是轉托化的。很多善於討好人的妓女，坐在最新式的、華貴的汽車裏遊街，向路邊行人兜生意。現在，則到「女按摩師」最時興了。她們主要是利用報紙一通常不登賣淫的架步，廣告上只刊出「女按摩師」的電話號碼。

賣淫一次，價錢由五千里拉到一萬里拉。很多妓女在兩、三家「按摩院」「任職」，少數是自己開「按摩院」的。

……個星期可搵七十鎊，其中一半要交給「按摩院」老細和支付電話、房租等雜費。

最近數周，警方對按摩廣告進行調查。有一批人由於賣淫或協助賣淫被捕。

意大利的賣淫繼續以其他形式進行。非法架步有時也遭破獲，唯妓女仍然在街上兜生意。

不過，最糟的是：意大利的性病大增，在賣淫為合法期間，警察和醫生經常對妓女進行檢查，因而性病可以減到最低限度。現在呢，由於無法進行這種檢查，性病便穩定上升。

聞麥斯美倫獲獎 關南施感同身受

避談婚嫁僅稱不久將會情郎

【合眾國際社檀香山十日電】港女星關南施今晚說，她對於麥斯美倫·雪兒當選為一九六一年最佳男演員之事，感到「十分光榮」，但拒絕談到她是否會跟他結婚。

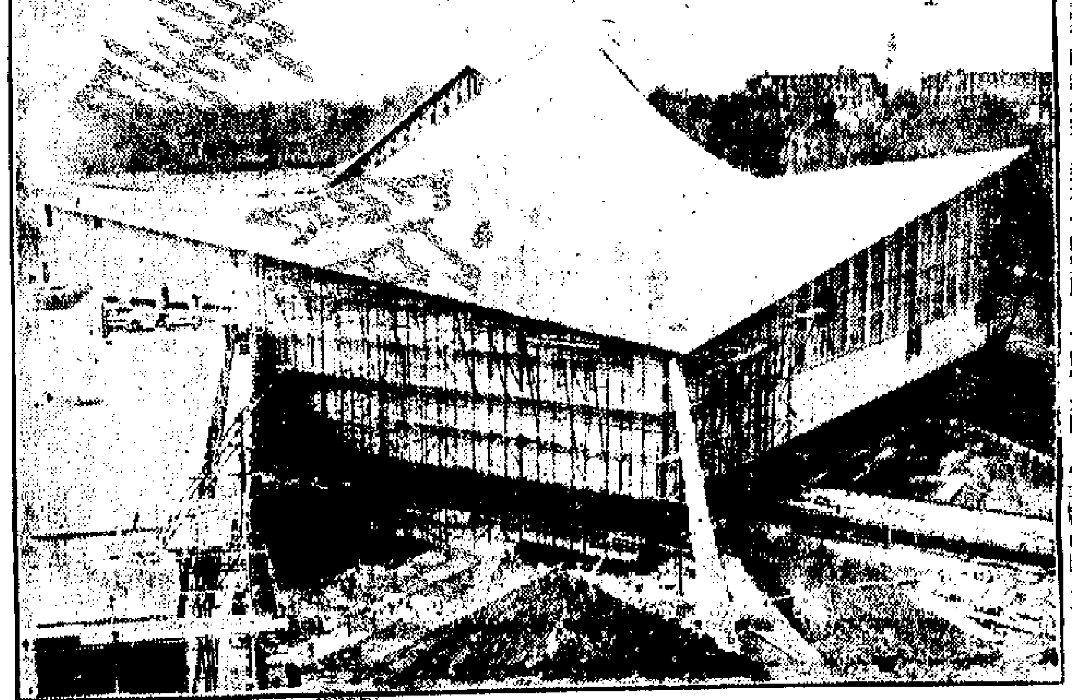
關南施從附近一個度假勝地在電話上發表談話。當她談及雪兒得獎之事時，她說：「我十分高興，並給他感到光榮。」

至於結婚計劃，她說：「我不想談這種事情。當你跟別人一起出遊的時候，總會引起結婚的謠傳消息的。我不想談論它。」

但關南施說，她「不久」便會會見雪兒。她目前正在阿爾卑斯山拍片。

【合眾國際社西德邁索樂十一日電】剛得奧斯卡金像獎的最佳男角獎斯美倫·雪兒的姐夫霍斯特·哈芝勒今天說，他對麥斯美倫將與香港女明星關南施結婚的傳說，並無所知。

哈芝勒是女明星瑪莉亞·雪兒的丈夫。他說：「我們是很近的家族，如有其事，我們可能會知道的。」



倫敦新建築

這是位於倫敦南部竹辛頓街荷蘭公園附近的新英聯邦研究院建築工地。建築物的斜屋頂是該院的主樓。研究院將是一個永久性的、陳列所有英聯邦國家有關歷史、文化和出產物的地方。內設行政辦公室，還有一個畫廊、一個電影院。（美聯社圖片）

古晉附近一婦女 一胎誕下四女嬰

【路透社沙勝越·古晉十一日電】這裏今天報道，米爾鎮一個警察的二十五歲妻子，生下一胎四嬰，全是女的。這對夫婦已有四個孩子了。

一胎四嬰，這在沙勝越還是第二次。第一胎四嬰，於一九五七年八月在古晉一家醫院出生，計為三男一女，現在，全都活着。

紐約貧民窟巡禮

——原載美國「民族週刊」——

人口擁擠　環境惡劣

最近，我有一次訪問紐約一個典型貧民窟的機會，到那裏的一個人。和我同去的是一位中年婦人布魯尼太太，她是保存城市鄰近地區計劃的資助人。官方這個計劃，目的是要在全國範圍內制止貧民窟的發展。

今天，紐約市有兩百萬人，他們的生活環境，據說比世界任何地方甚至香港的貧民窟還要糟。如果根據最近調查顯示，貧民窟人口非常擁迫，要是美國人人都在這種同樣的條件之下生活，全國人口只須布朗爽、昆士和布洛克林三個地區便可以容納。

平均每週都有火警

我們的目的地是阿姆斯特朗街一百零三號大街，阿姆斯特朗街的一座公寓式的房子。布魯尼太太告訴我，那裏住有四百四十名住客，半數是十二歲以下的兒童。整座建築有四十九個分隔起來的寓所，一百零八個單人房，住戶中有五家白人，其餘是黑人。她說，去年夏天，這座房子平均每週發生一次火警，搶東西、強姦、非禮、打架等事情經常發生。全座房屋沒有遮攔、門已沒有鎖，沒有看守人，人們隨意出入，恍如在大街一樣。

阿姆斯特朗是一座七層的棕色的磚樓房，從外表看來比一般危樓更為殘舊。在進門的台階前，二、三十名兒童嬉戲着；成年人也有十多人，三三兩兩的或坐或立在那裏聊天。

我們找管理人，說明來意，他聳聳肩，一派無所謂的樣子說：「要參觀就隨便吧。」

我們從一條又黑又窄的甬道穿出去，又遇着一羣在嬉戲的兒童。我們連向升降機，一個約十歲的女孩子走過來說：「升降機壞了。不要的時候，你也可以毫不費力地爬上它。」我們跟着她沿梯級而上，樓梯滿處都是垃圾，從樓梯扶手欄杆的欄杆看來，它是多年沒有洗刷的了。

垃圾處處　臭氣薰天

上到二樓，推開通道的門，一股垃圾和尿的臭味迎面撲來，布魯尼太太加速了腳步，她直嚷着說：「我簡直不慣這種氣味。」布魯尼太太說，她從來自市道轉角的地方，那裏掛着一個灑發，但地面積着髒……

我們隨手敲一家的門，開門的是一個年青的孕婦。布魯尼太太說明身份，並要求進去參觀，於是她讓我們進屋子去。那是一個大約十乘十二呎的房間，裏面有五個孩子——三男二女，最大的大約七歲。房側有兩個通風小窗，和這個房間相連的還有一個更小的房間。小房間的旁邊有一個小浴室，原來漆色的牆壁已被煙燻得漆黑。前面大房間有張雙人床，一個櫃，一個小煤氣爐子；後面的房間有一張單人床，兩隻木椅。整個地方的牆壁和天花，批盪的灰已大塊大塊的脫落。

女主人告訴我們，她們一家七口住在那裏，每週房租三十二元，最近才減到二十六元。布魯尼太太接着問：「有老鼠嗎？」女主人驚叫起來：「何只有！老鼠多得可以撞倒人。那些大的，像魔鬼一樣，瘋叫人害怕。牠們白天、晚上，任何時間都高興出來便出來。我們原來養了一隻貓，結果貓被老鼠趕跑了。」

一道友「煉仙」隨處可見

布魯尼太太又問她有沒有考慮過搬家，女主人說：「不知道，可是有這麼多小孩子，別人不會把房子租給你的，何況還要先付兩三個月租金，談何容易啊！」據布魯尼太太說，這裏的孩子們往往「在這個地方是不合適的。由這上至窟窿都是地獄，還有吸毒的人一天到晚在那裏……」

……一位白人老太太站在門口，她悼着一根大柱子……

老鼠猖獗　擾人清夢

老太婆在這個房子住了二十四年了。布魯尼太太又問她：「有老鼠嗎？」老太婆……

……（齋和摘譯自二月十七日美國「民族週刊」）

美富翁動粗毆記者

菲政府昨下令轉監

由舒適醫院移往陸軍拘留所

【合眾國際社馬尼拉十一日電】菲律賓總統……解委員會今天下令，把美國大亨史東希爾……

美一拳手死裏逃生

頭部被擊昏迷兩天

美國重量級拳手……

……但據醫科專家預料，他的希望只有百分之五十。這是拳手沙克一九六〇年的照片。（美聯社圖片）

偷畫賊原壁奉還

馬賽名畫失而復得

價值二百萬美元名畫竟秋毫無損

【美聯社馬賽十一日電】警方報道，去年八月在阿斯潤州博物館被盜去的總值約八幅油畫，已在一輛停着的車子中找回來。

博物館的職員說，這些畫的價值在二百萬美元，而這批油畫被偷是一九六一年內在西歐，特別是在法國里維耶拉多次的藝術品盜竊案中，價值最大的一宗。

警察報告找回這批油畫的經過。他們說，這批油畫在一輛汽車的後座找回來的。那輛汽車也是偷來的，停在馬賽街上。車子的一塊窗玻璃已破了，車牌號也是假的。

一名專家曾經檢查這批找回來的油畫，他說，幾幅畫已從木框摘下來，但是油畫本身沒有損壞。這批被盜名畫中，最有名的一幅是「玩牌者」（The Card Players）。

蘇飛船發射週年 郭沫若特電馳賀

【新華社北京十一日電】中國科學院院長郭沫若今天打電報給蘇聯科學院院長……

秘魯華商領 去周年受賞

「台灣東議員」周以德退休

割去腎臟腺 立止胸癌痛

日本臨床試驗證明有效

【共同社東京十一日電】……

侯寶林連放笑彈 穗市民捧腹叫絕

王鳳短簡

牡丹杜鵑南來北往

花縣拳師「猛虎跳牆」

星洲六匪白晝行劫 金飾商人損失四萬

【本報新加坡十日電】……

美國一意打小戰

（上接第一版）

貿易上的三種證件

信用證產地證特惠稅證的效用

商業問題解答

何琳先生：L.C.即信用證，英文寫作Letter of Credit。信用證是貨物買主經由銀行開出，用以支付貨款的。照一般規例，賣家依照信用證的規例付出貨物後，就可憑船公司發回的載貨紙及其他證件，向銀行領取貨款。但貨物必須在信用證的有效期內付出，才可順利提款，否則要求買家同意，將信用證的有效期限延長。

C.O.即「產地證」，或「來源證」，英文寫作Certificate of Origin。現在香港製品銷往好些海外市場，都要持備港府工商處簽發的證明貨物是在香港加工製造的貨品證書，以證明貨物的來源。例如香港製品銷往多數法屬西非地區，就要持備港府工商處簽發的「產地證」，而經由法國駐港商務專員公署副署的，以證明貨物有一半成本是在英聯邦境內支出者，其中包括原料和工資開支在內。某些海外市場之所以要求香港製品持備「產地證」，主要目的是爲了防止別國貨品經港轉口運去。

（三）證即「帝國特惠稅證」，英文寫作Imperial Preference Certificate。這種證件也是由港府工商處簽發的，用以支持香港製品輸往英國及其他英聯邦地區，可享受免稅或減稅待遇。例如現在「帝國特惠稅證」輸往英國的港製品，就可以免稅進口。香港製品只要含有百分之廿五的「英聯邦境內生產成本」，就可申請特惠稅證，有些則要含有百分之五十的「英聯邦境內生產成本」，才可申請。例如塑膠花輸往巴哈馬士（Bahamas）、巴巴多斯、英屬圭亞那、英屬洪都拉斯、牙買加、李活特群島（Leeward Islands）、馬爾他、毛里求斯、聖赫倫納（St. Helena）、塞舌耳、東非特理內、所羅門群島、北婆羅洲、千里達與托巴哥、英屬溫德華群島（Windward Islands）等地，均只要含有百分之廿五的「英聯邦境內生產成本」，即可申領特惠稅證。但塑膠頭髮和玩具輸去，則概要含有百分之五十的「英聯邦境內生產成本」，才可申領特惠稅證。總之，不同的貨品，其規定也不能一概而論。要多買入英聯邦的原料。（龍洲）

三種常見的方式

另一種比較常見的信的開端，就是利用Refer這一個字；或者是和這個動詞相同的名詞Reference，或現在分詞Referring.

例如: We refer to your order No. XY/1441 dated 4th April for 600 lbs. black tea.

（我們提到你在四月四日交來的XY/1441號訂單，關於訂購600磅紅茶事。）

With reference to your letter of 5th June, we are pleased to inform that shipment of the goods to be supplied against your order No. AM/64 will be effected by the end of July, 1962.

（關於六月五日來信，我們很高興地通知你，貴處購AM/64號訂單所定之貨，可望於一九六二年七月底付貨。）

Referring to your inquiry on our stock offer, We regret to inform that the same would not be availabe till the end December.

（關於你查詢我們有無存貨供應的事，我們很遺憾向你報告，要到十二月底，才會有這種存貨。）

以上是三種比較常見的方式。不過，這裏要提到一個很容易犯的毛病：分詞是否和主詞配合的問題。

我們知道現在分詞是當形容詞用的，所以，分詞一定要跟住它所形容的名詞，像上面這句Referring 是分詞，前半句是分詞片語，它形容的主詞是代名詞 We。

換一種情形來說：

Referring to your letter of 4th June, please be advised that the shipment of the goods will have to be delayed.

（關於六月四日來信所說的事，請注意付貨日期勢須延遲。）

這裏，這句句子的主詞應該是「你」，因爲這裏用的是被動語氣 "be advised"，就等於是 "You are advised"。既然是「你」，這個分詞 Relerring 就形容錯了對象了，因爲提到這封信的不是「你」而是「我」或「我們」。

所以，這一句應該改爲這樣：

Referring to your letter of 4th June, we have to advise that the shipment of the goods will have to be postponed.

關於使用Refer這一個字，只是許多種形式之一，同時也是普通常用到的一個字，但借端用這種形式，其實並不算是很好的方式，所以我並不鼓勵大家一定照用。

司徒道

商業英文

碑題適病位　子孫病纏綿

修改新碑題　福壽享終年

知識窗

木山詳係雄厚、遠處前朝羣山，左右首尾相拱，虎踞龍蟠，自是佳城。李某曰：「此穴來勢旺盛，前朝近案均拱衛如儀，遠處羣山在望，故當主文章華國，富貴綿遠，累世不替。」果爲得此顯榮，宦下累代公卿，而且聲譽遠播，聲名……江西籍地理師指點，閱數年不替，年餘而方始得之者。李某曰：「此爲一得佳城，子孫萬世享應不盡，風風耗用三五千兩，亦得購此佳城，由廣州起程，大費周章，就說三年五年找尋不獲，亦往往有之。晉賢執斯爲業，有畢生而未找得一穴心滿意之佳穴，並不爲奇也。所以爲選穴而耗費時日，而若似有不甚之言，其實此緣爲家前代的有關澤，有佳風水地，故及爲之身既得享祖澤，後來之佳城，倘本身福澤不深厚，即有佳城堪輿師在側，亦無法得之也。」

吳某聞言，心始知錯怪當年之堪輿師，然事已成過去，雖欲表白，亦不知向何處尋覓該堪輿師矣，爲之唏噓歎息。李某曰：「吾對堪輿之學，所得之見解，大略如是，不知近年以來，祖墳卜葬後其對吾所批評者，亦有應合者否？」吳某曰：「實相告，吾今次專誠邀請李先生來勘祖墳者，實有一些疑問，希望李先生以解答釋疑者。」乃將其于歸葬以二甲後外祭得官運，但南就任即染病，轉輾而今約半載，吾想此先塋如何關發子孫者，……

必一切順利，決無此情形，因而勝利及當年事。當時吾對於該位堪輿師，如有種慢之處，且有不甚信任之行動，實遺人負地主以查究其有無代繳定銀之一回事。當時，吾因彼久無佳寶消息相告，遂有此行動，但事後思之，亦覺自己此種措施爲不應該者，惟已悔之無及矣。故先祖墳遂在此草草之下，卒告完成。過去因未有何反應並不以爲意。今受此影響，暗中問相當嚴重事，但不知該堪輿師對於此穴，亦有作不利之安排，向我報復否也。所以特請李先生爲我詳加勘察，助工予以改善，發覺其中不利之處，則應徹查，……」

李某聞言，始恍然曰：「原來吳翁相邀如斯，深意存乎其間者，吾今須要仔細勘察方知之也。」乃將本山坐向，開棺查勘，並根據其落葬時日，及吳翁之生年時日詳爲推算。發覺該堪輿師，對於此穴，營造一切均苦心，一切均爲力而爲之，經營者，乃謂吳曰：「吾看點穴地理師確對吳翁有好意，一切安排均甚合理，而且皆主於興發者，實未發現有何不利者。」吳曰：「若是，則事實奇矣。」吾子實不應有此纏綿之疾也！」李聞吳翁此言，再細察向碑題一看，失聲曰：「是矣！是矣！地理師不應有此失也，蓋主題共八字，適在病位，汝子染此疾，殆歸咎於此矣。」遂教吳另立碑改爲二十世祖妣吳太孺人之墓。改碑後，吳子病若失，其後世世果多顯發，且爲京官高級官者，此事之傳，即是錯題碑者治重生宅位之一證也。

採鳳

（打官司——怎申訴）

服務

求知先生：

你的問題簡答如下：

一、本港有兩個地方法院：一個是域多利亞地方法院，設在香港高等法院裏的三樓，主管港九區（連新界在內）方面的民刑事訴訟事務。另一個是九龍地方法院，設在九龍裁判署大廈二樓，主管九龍（連新界在內）方面的民刑事訴訟事務。

二、你所說的民事訴訟，範圍很廣泛。不知你要提出的民事訴訟是什麼？如果是錢債，而追訴的數字又不超過五千元，那就比較簡單一點。這裏說的不是關於手續問題，而是那些起訴書內容的實質問題，換句話說，就是那起訴書內容的符合法律與否的問題。你把主要問題——起訴書內容——忽略掉，而只問及手續問題，那是輕重倒置的。手續又有什麼要緊？你只須把向他們射到的兩張或三張印好的起訴書表格填好了原被告人的姓名、住址、職業，和填上追訴事由和數額，並簽上你的名作爲原告人，給他們規定的公費，和這些證件（又名起訴書）副本到被告人手上的「司法警察」（差不多全部香港人叫他們做「派票差」或「封艙差」，近兩三年來卻又把他們升格，給叫做「執達吏」了）就會替你把傳……

貿然赴英謀生計　淪爲街頭流浪者

讀者來信

披倫居英國華僑讀者寄來英文信一封，該及同此在英謀生的同鄉，現譯成中文刊出。　編者

親愛的先生：

請原諒我用英文寫這信，其實我自己也希望能用中文寫信的。我出生於香港，一九四五年日本投降後來到英國，現在一間極小的醫院中工作。

你一定會急於知道我爲什麼寫這信給你。讓我告訴你吧。上星期我去倫敦，遇到了許多中國人。他們在倫敦到處找尋工作，他們說：「我們以爲來此很容易找到生活，誰知不然。現在，我們沒有工作，沒有錢，更沒有去處。我們同鄉的人情好，而且住在朋友家裏，後來我問他們幾個人住一間房，他說四、五個人，我聽見他們互相說道：早知如此，他們就不來了。」

我想幫助他們，但力不從心，雖然我來英國已十七年，但對此間仍陌生，我至今猶須爲生活而掙扎。因此我寫這信給你，希望你告訴我們國人，除非已經確定找得工作，有薪金和膳宿的供給，否則最好勿冒然來到這裏，以免到頭來成爲街頭的流浪者，而至於犯法。中國有良好的禮讓，我不願它受損。

陳××四月五日寄自樓芙峯斯

事運小姐：求職啓事可以代登，但請將通訊處見告。　編者

大膽·鮮明·突出

一幅設計高明的廣告

廣告美術講座

白花心機。年前本地有一個「最好」的廣告，……名的，廣告是應用什麼鬼什麼的，總之有關魔鬼的字眼就是，事前當然要借……例宜傳一番，在通衢大道、小輪、碼頭、大廈商場的窗櫥上，貼上了一張張……

我們每天一翻開報紙，在廣告欄上，總會發覺到……滿滿的，圖片，文字，把所有的空間都佔滿了。這在廣告手法上，並不高明。

又當常我們在街上見到很多海報，貼在牆壁上，畫面上的任何一點點的空白似的，這種廣告呢？除了大面積的圖片之外，還排上很多字句，……天花亂墜……

初學習無線電

先閱讀三本書

無線電問答

郭讓廣等先生：

我們很高興收到你們的來信，對於你們在學習無線電上所表現的熱忱，我們爲你們解答，你們只要多閱讀一些適合你們的書……現在你們正想組小組來學習，……要看你們的興趣，至於能否完全適合你們，就要你們的實際情況來加以修改。初步學習可以分別閱讀這三本書：「怎樣學習無線電」、「怎樣瞭解無線電路」、「怎樣裝製收音機」。第一本書對於無線電的各種零件，及其應用都用淺易方法來詳細解釋；第二本書是介紹各種收音機的原理和裝製方法，例如再生機、高放機和外差機等。先學習第一和第二本，然後配合實習第三本書。這三本書都是由香港大光出版社出版（以前是由中國科學技術出版社出版），第一、第三本是譚漢樞先生編著，第二本是張頂成先生編著。

在學習完上面三本書後，可以建立起初步的無線電技術基礎。再學習「超外差式收音機」（潘桐本先生編著，科技衞生出版社出版），這本書對於超外差機都有很詳細的原理和電路的分析，和介紹電路上的基本計算問題。採用「國產廣播收音機手冊」（上海科學技術出版社）來作進一步實習的參考資料，因爲這本手冊具有許多種新式收音機電路。接着可以深入系統地學習無線電原理，採用「無線電接收」這一本書作課本，這本書是由蘇聯列寧格勒科學院M·依久拿夫著，人民郵電出版社翻譯出版，它綜合數學來詳細而精細地分析無線電原理，在許多重要原理問題上都有詳細的計算和實用的數據，你們都具有高中畢業水平，閱讀這本原理，是不會有多大困難的。以上各書籍在香港中華、商務或三聯等書局都可以買得出售。在初步學習無線電時，用一個萬用電表就可以，暫時不需其他比較高級的儀器。

步新

賦稅問題

營業利得稅須知

（十三）稅例規定那些開支不能列入「開支費用」？

答：下列各項費用，在稅例規定是不予承認的「開支」，因此計算「課稅溢利」時，應予剔除。

㊀關於東主及其家屬的開支：例如東主及其家屬的薪金、花紅、佣金、舟車費、捐款、取貨、借款利息、人壽保險等等以及東主所享受的一切待遇。

㊁非經營業務而爲獲致盈利而開支的費用：如交際應酬費、送禮人情、下欄、炮金、節賞、賞金、慈善捐款等。

㊂依照稅例所支付之稅款、罰款、罰息、利息稅、物業稅等。

㊃凡屬歸還存倉擴建的各項費用……

㊄外埠分支店的損益：如外埠分支店的盈虧……

㊅不以出售爲目的的固定資產之損益：如地皮之漲價跌價等。

㊆其他損益如有限公司分派的股利等。

（十四）稅例規定那些損益項目，在課稅溢利內應予剔除？

答：下列各項，無論是收益或損失，均不必計算在課稅溢利之內。

（十五）業主住宅與商店混在一起，租金如何劃分？

答：可視東主私家所佔用的面積比例，來劃出租金百分之幾。　余東青

江明先生：

屋租佔客受到租例保障的，業主或包租人無權追遷，如果他用勢力對付，去報差館好了。

林永先生：

旅客經港轉赴各地，一般來說到港不能超過四十八小時，經移民局批准可最多延長七天。致偕同國受內地優待的，該由旅行社辦理入境……

僉欲知先生：你所說的書籍無法寄來港，我們也無法代購。凡是我國郵寄有在港銷售的，商務書局都有售，你到該書局購買好了。其他一些書郵社也有售。

吳明女士：你的問題在第一次已解答清楚了。你可直接去信香港電話公司總經理，最好是英文信，如不會寫，中文信也可以。至於他受不受理，那就要他們才曉得了。

一個廣告，……這種設計，在外國也有「以少勝多」的效果……我們中國舊一句話「以少勝多」，廣告設計上，亦復如是。　余銳

第十四屆校際音樂賽

優勝者演奏頒獎

琴韻歌聲動人聽衆讚賞

阿姆斯特朗爵士將出現名手

校際音樂

【本報訊】第十四屆校際音樂比賽優勝者，昨晚在大會堂音樂廳舉行首次演奏會，千餘聽衆深深地被動人的琴韻歌聲所吸引，對於年輕的天才演出的音樂能手，聽衆們報以熱烈的鼓掌。

優勝者演奏頒獎會還將繼續於十四、十六日兩晚在大會堂舉行。

教育司唐露曉和總評判員阿姆斯特朗爵士都在演奏會上講話。阿姆斯特朗爵士再次稱讚香港學生高超的音樂水平，說：「在你們這些年青的音樂演奏者之中，將來有許多人都可能成爲傑出的人才！」他頒獎給十九個冠軍（個人和集體）之後，音樂總監傅利沙將一冊最新的一九六一年的音樂年鑑給這位爵士。

得獎的冠軍是：九龍區學校小學沈、六年級合唱冠軍德貞女校（「法蘭西斯·鐵杯」）；初級組鋼琴挑戰決賽冠軍鄒滄（香島中學），獲「美藝挪行杯」；中文詩集誦朗誦小學組冠軍恆貞維學校，獲一面錦旗。

……簫奏樂冠軍東陶道官立上午校及軒尼詩官立上午校，獲「海倫·李綿嵩杯」。

十二歲以下兒童組合唱冠軍由頂學校，獲「法蘭西斯·史東杯」。

深造組鋼琴二重奏冠軍吳恩樂（聖保羅男女校）及羅乃新（協恩），獲「夏理柯杯」；中學風笛樂隊合奏冠軍澳籍中學，獲「力士斯琪杯」。

女子初級組合唱冠軍保心女校，獲「趙綺霞杯」。個人散文朗誦冠軍 Raphaem Thorz（喇沙書院），獲「英國文化委員會杯」……

中級組決賽鋼琴獨奏冠軍吳碧嵩（德心女校），獲「會長杯」……高級組女高音獨唱冠軍黃楚沛，獲一面金牌。

室樂四重奏冠軍梅衛、陳蔡華、吳定爽及王偉（俱是男拔萃學生），獲「查理士·高樂紀念杯」。

深造組鋼琴決賽冠軍陳漢齊（協恩），獲「曾福琴行挑戰杯」。女子高級組合唱冠軍聖士提反女校，獲「何東斯杯」及「趙梅伯夫人杯」。公開組鋼琴獨奏冠軍M·史東浦（瑪利諾）獲「賦得利琴行杯」。

中級組詩歌朗誦冠軍蔡倫郎：英皇佐治五世學校，獲「楊利加邁杯」。小提琴獨奏冠軍蘇明暉（女拔萃），獲「陳仲安杯」。高級組男聲合唱冠……

亞洲音樂會

定期在大會堂舉行

歐德禮明赴日商討其事

【本報訊】爲期約一周的「亞洲音樂節」，已定本年十月在香港大會堂舉行，屆時將有星、菲、日、港的音樂家分別參加演奏。明天在東京召開的「遠東音樂會主辦人協會」第二次會議，將討論有關這個音樂節籌備工作的問題。

這裏著名的娛樂界人士歐德禮（國際影片公司總經理），已於昨午偕同他的太太飛東京參與上述會議。歐氏臨機前力稱他最近搞的音樂會都獲得公衆「狂熱」的反響，先後出現爆場盛況；今後他還要延攬更多的「最好」的演奏家來港表演。

出口女庄外衣冒意大利標誌

聯星公司認罪罰五百元

【本報訊】一間出入口公司被控將一批女庄外衣冒用外國標誌，七月二十日下午在中央裁判署受審，被告公司延請佐利律師代表，與被告公司負責人供認控罪，一批女庄外衣標誌後被判罰五百元……（乙）被告公司是銅鑼灣成街某號聯星有限公司，被控於二月十四日，在上址將有「意大利」字樣的標誌，附縫於女庄外衣上。……

三月十五日稍後，……被告公司，在紀錄中搜得一文件，文件中顯示是由一印度公司於二月十日寄與被告公司，此項定購一千〇九十六件女庄外衣，文件內並有被告公司將「意大利」字樣的標誌附縫外衣上，……印度行駛於接受一千〇……

狗屍動不得！

輾斃路犬要報案

擅自埋葬屬犯罪

狗主追查無着投訴警方查獲

【本報訊】貨車在路上輾斃狗犬，須例向警方報案。兩月前有一貨車輾斃一犬，司機不報案並自行將犬「埋葬」，事後被警方地安排，亦擬路查出，竟被控兩項罪，判罰……該項罪案。昨日上午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊兩項罪共罰款五十五元。

被告司機名李協，住大埔道四號樓下，被控（甲）本年二月十七日下午一時三十分在箕灣道成安街通華安石礦場之馬路，駕駛貨車撞斃犬而不向警方報案；（乙）同時被告未經合法授權而擅移動狗屍；第一項罰卅五元，次項罰二十元。

法庭主控警官：當日有一少女帶一大散步，犬忽脫鏈而逸，被告駕貨車經過，撞斃該犬，被告停車將犬移至貨車上，駛往石礦場，並將犬屍埋葬於石礦場內，但不向警方報案。事後犬主追查失犬下落無結果，乃向警方投訴，經調查，結果查獲被告。

被告昨向庭辯稱，他當日不知犬乃失主的，以爲乃一無主的野犬，故撞斃後，乃將之埋葬。

負責偵查該案的警方人員呈堂的照片顯示該犬的屍體已剝皮，而被告向法……

賽時僱請幸鷄好友

敬探鑿突降臨

惹來一身蟻

本月九日凌晨酸生，在筲箕灣區興青嶺村一間木屋居住的婦人周金喜，鷄九隻，竟上過於門前籠中，……本月九日凌晨五時許，此屋被人撬入，失主向警署報案，警探偵查鷄之下落。……

前日下午在九龍鑽石山，……十數花鷄抓捕男子黃勁，在筲中幸一鷄用繩紮之使鷄。……

……讀本願寫寶鷄及一隻鷄……審訊，……九隻鷄售去八隻，……

冒充人員……實驗搜警方控訴偷鷄罪，昨午在銅鑼灣裁判署山楊鐵樑法官提堂，……還柙本月廿八日上午由第二法庭審訊。

三男童行劫

手錶欵物洗劫一空

【本報訊】三名從十二至十六歲的男童，日前持刀在油麻地道路邊，行劫兩男童，搶去手錶、欵項……

被控兩罪：一、……十三歲；……十二歲；……

朗文公司

出版新書

【本報訊】洛克道朗文出版公司，……

非洲珍貴品

瑞田陳列歡迎參觀

「海底椰止咳露」遍銷各地

【本報訊】……海底椰止咳露……

長城公司推出彩色越劇片

「三看御妹劉金定」

【本報訊】長城公司即將推出的「三看御妹劉金定」，是一部彩色越劇電影……

「對窗戀」

今與觀衆見面

娛樂·講·唏·戲

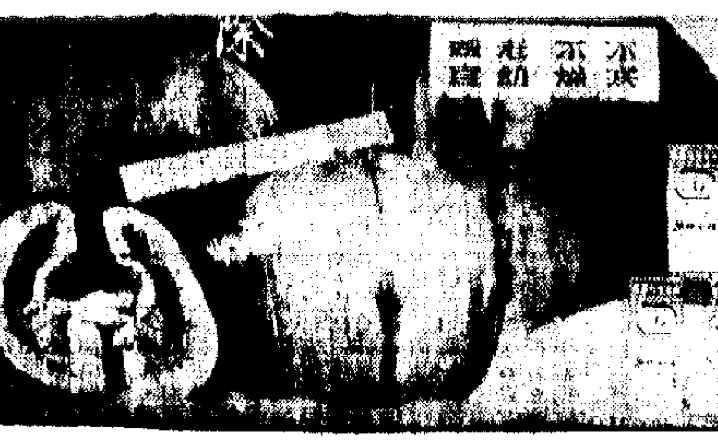
試映四豪傑

「蘇小小」實地拍攝

訪問錄音將播放

片定十七日隆重公映

阿姆斯特朗爵士頒獎給優勝者



聯底寒

消防副處長呼籲防火指出
大廈失火易爆炸
因空氣膨脹所致　且火焰易封閉通道
住客宜增防火設備常作走避火燭演習

【本報訊】消防服務處副處長美頓拿，昨天在談到高樓大廈防火問題時說，高樓大廈建築物發生火警時，危險程度是相當高的。雖然，多層建築物的牆壁和門戶比較堅固而不易着火，但是如果樓內一個房間發生小火，室內空氣較少，火頭會慢慢燃燒，直至周圍物品熟到空氣膨脹，門窗就會破裂，甚至引起爆炸現象。他希望大廈住客重視防火設備，並常作如火警發生時迅速走避的防火演習。

消防副處長美頓拿，昨天是在九龍扶輪會的一個午餐上作防火演講。他指出，任何建築物都會發生火警的，因爲所有建築物裏面都存在着人類的活動，其中包括有易燃的東西，如食品、傢俬、棉織品、紙料、木材等等。總而言之，建築物想完全不會着火，那只是一個夢想而已。

他說，假如在凌晨的時候，如果在一座十五層至二十層高的樓宇的九樓發生了小火，就會比四、五層高的樓宇發生小火更難迅速查出。第一，就算還是面街的，那麼在站在地下望上去，都不容易看出是火警。第二，本港的街道在凌晨的時候，是行人較少而車輛也較少，火燭被發現的機會少。還有，現代的建築物，大多是防熱作較高的。因此，在發生小火的時候，在外面看，是很難發覺的。

他說，多層建築物的牆壁，是三合土造成的，而且門戶又較堅固，不容易着火；但是，如果裏面的一個房子發生小火時，室內的空氣較少，而火頭也因而慢慢燃燒，漫慢的燃燒，會把周圍的東西弄熱，等到熟的程度高到一定時，窗門就會破裂；這時，空氣便大量湧入，造成一個閃光，甚至像一個爆炸。

防火建築難防人死
美國就有一個慘例

高樓建築物火警時的危險程度是相當高的，因爲這會使到人們困在裏面而不能逃到街上。假如較低一層發生火警，較高層的住客，就會受到窒悶的危險，因爲空氣的關係，當燃燒的壓力繼續膨脹時，那些走廊都會受到火焰閃過來，而無路可走了。

他說，上一次美國佐治亞省的溫尼哥夫酒店發生火警時，就有一百一十九人喪生，一百六十八人受傷，這是因爲這座酒店的設計者們和酒店的主人們相信這座樓宇是一座防火的樓宇，而忽略了逃命的設備。

他提出警告說，多層樓宇千萬不要錯了方便，而忽略防火設備，否則火警發生時，是會造成上述嚴重情形的。

他說，住在高樓的人們，應該常常演習怎樣在火警時逃出屋宇，特別是採取許多條逃走的途徑。這種演習，最低限度每月一次。

荃灣青衣小輪十五開始加班

【本報訊】油蔴地小輪公司昨天宣佈：荃灣青衣線小輪，定十五（星期日）日起加班行走。每天由上午六時半至下午七時，每半小時一班；下午七時至十時，每一小時一班。同時，每日上午六時半由青衣開往荃灣及每晚十時五十分由荃灣開往青衣之特別小輪，照常行走。

孫悟空三打白骨精
八戲院昨場場滿座
特技鏡頭精采觀衆嘆爲觀止

【本報訊】上海出品的彩色紀錄片「孫悟空三打白骨精」，昨天（十一日）起在八家戲院上映，場場滿座，擁擠院門前購票及定座觀衆非常擁擠，全日票房紀錄近四萬元，盛況一時。

該片昨日放映時，各院內觀衆異常興奮，讚嘆、喝采、拳聲響成一片。觀衆看過該片後，紛紛表示滿意，紛紛讚揚，認爲該片無論從演技、武功、特技、場景到彩色等，都精彩之極。

不少觀衆帶了孩子去看，孩子們對戲中的鬥爭情節特別感興趣，常爲悟空揮舞金箍棒和白骨精交戰時，驚險處，孩子們叫了起來。孫悟空回到花果山水簾洞，成羣小猴圍住他嬉戲，也很得孩子們笑樂大作。觀衆認爲，這部片子大人看武打、特技，小孩看熱鬧，固然過癮，而且這也是爲兒童所歡迎的神話片。

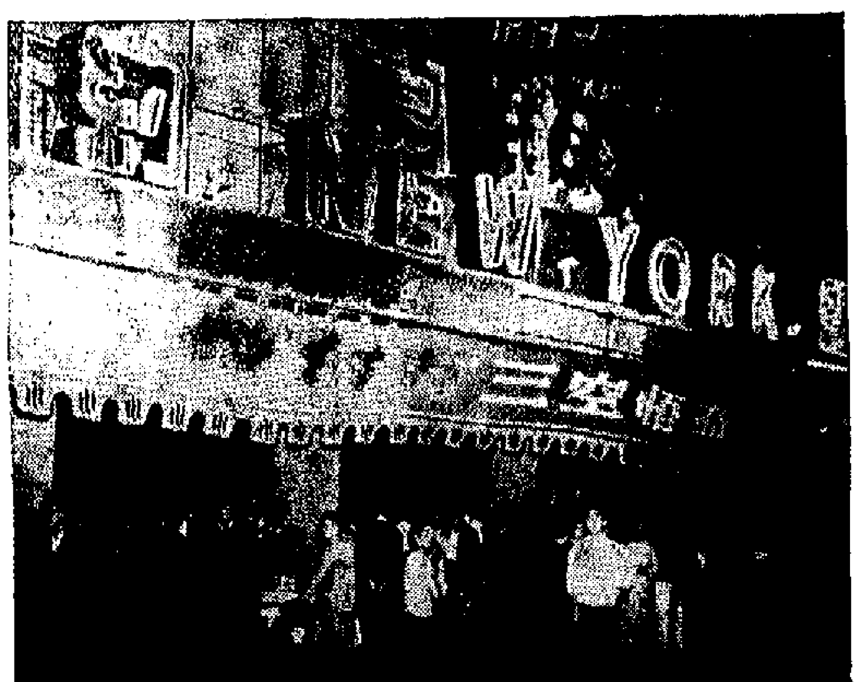
據悉，八院定座情況相當擁擠，中午場和晚場已經預定至十三日的很多。

集體定座者甚擁擠

石硤尾追逐戰
男子被刀斬傷

【本報訊】石硤尾嘉宮戲院附近街頭，昨日下午六時發生血案，一男子被數人追逐斬傷。

傷者叫趙××，廿七歲，住石硤尾Y座六三×號，有母親和妻兒。他七歲喪父，由母親撫養他成人，不料竟誤交損友，有某種嗜好，這次被斬，疑與「托水龍」有關。



風靡精戲上映　紐約戲院前熱鬧（本報攝）

美貿易團昨離港
要香港分散產品
團長說可向小五金發展

【本報訊】英國貿易團團長J·H·萊姆，昨天離港往東京前在機場說，香港的工業家太倚靠棉織品了，因此棉織品出口額佔總出口額的百分之五十二，他認爲，分散產品和輸出品種較多變化的產品，會對收貨地的市場損害得小一些，同時也會免除香港目前在棉織方面所遇到的麻煩。

他以爲本港產品能夠向小五金方面進行「分散化」。他還指出，有過太港產品太過集中的批評來自英國小部分人士，他們不相信香港彈丸之地，竟能多產價廉物美的出品，不過大部分英國人對香港的產品都予同情。

一電燈工人突吐血身死

【本報訊】荃灣合第五段六十×號木屋，昨晚有一名電燈公司工人突告吐血身亡。

死者黎成，四十五歲。據說曾患肺病兩年多，身體很弱，月來更甚。他原有妻，一年多前，已告分離，遺子女各一，長女十一、二歲，子八歲左右。這雙可憐的姊弟昨晚已被姑母帶往柴灣去了。

無故開慢車有罪
巴士司機罰款六十

【本報訊】一個中華汽車公司巴士司機，被票控由上環急庇利街開往跑馬地的一號線巴士時，沿途「蟻行蝸步」，無故停駛，致使乘客受到時間上的損失。該案昨日下午在銅鑼灣裁判署由楊鐵樑法官審訊，結果，司機罪名成立，罰款六十元。

被告司機名陳昌，住英皇道某號四樓，被控的罪名爲本年二月二日下午五時三十分至六時，在由急庇利街總站至跑馬地總站的第一號路線上，被告身爲四十九〇號巴士的司機，引致該車停留於道路上超過上落客的合理需要時間，而當時該車並非停留於准許停站超過需要時間的車場。

據控方證人夏利時作證稱：他是警局高級督察，本年二月二日下午五時三十分，他在急庇利街巴士總站登上一部東行的第一號線巴士，該車駛經夏慤路時，慢如步行；其後駛經六國飯店對面，該處並非巴士站，該巴士竟停駛數分鐘，當時司機在司機位內雙足高高擱起，高度超過座位，乘客以車停過久，不禁鼓噪。巴士續前駛後，經禮頓道與黃泥涌道交界處，停駛約三分鐘，並無理由，當時車上乘客相當多。該車抵達臣慶道口總站時，已屆下午六時。車繼續開行，至成和道第一個巴士站時，他在下車之前，即向該車司機表露身份，指摘其行爲失當。

另一控方證人是當日一個男乘客賀某，他在證供中指出，當日該巴士經六國飯店對面時，有一羣日本裝束的婦女行出馬路，司機停車，並對人說：「一嚟！三年零六個月，跟唔跟得？」其後巴士經那林明道的交通燈位時，遇綠燈亦不繼續前行，至轉二次出現綠燈符號，始向前行。巴士至禮頓道時，一乘客不服司機所爲，他乃向司機勸告，不料司機反向他斥罵：「你死嘬？你冇嘢？你唔見前面有車咩？」

被告作證自辯說，當時路上交通擠迫，致巴士不能扒頭，迫得慢駛。又謂該巴士僅進行抵達總站時，亦無位置停泊，因總站只有一個泊車位。

法官楊鐵樑認爲列舉的交通燈位及總站無位停泊車，亦不應中途停駛的時候，法官認爲，公共車司機犯此行爲，乃爲嚴重，並指出巴士是公共交通事業，應爲社會大衆服務，當日該巴士上的乘客，根據證供，該交通工具當日該巴士司機可能延阻其行程約有二十五分鐘之久。

又聞美國限制聲
珠寶商表憂慮
玉器非美產物何來威脅

【本報訊】據中國貨消息，正當美國限制棉織品入口，晏加士方在與美談判之際，報載美國珠寶商又要求美國政府對香港像什之珠寶飾物予以限制。消息傳出後，即引起有關商人注視，他們認爲，美國如果這樣做是無理的。

據金山庄行商消息，該行商人亦有操辦玉器首飾運銷美國者，每年所值，雖無正式統計數字，然估計亦在二、三十萬元之間。該行玉器銷美徵稅數字頗重，例如玉鐲金戒指之徵稅，根據所值徵百分之五十；但如非鑲製成品，只係玉一粒，則徵抽所值徵稅百分之點五。因之商人爲減輕該項飾物之成本，只有鑲成飾物後，再予拆散，玉還玉，金還金，或相反抽，始予運往。他們並指此間玉器售價低，商人認爲，所以去貨亦隨而減少。

〔本報訊〕美國所出面的玉器市場，只是一個壓頭，它說：英國與香港之間是可以發展貿易的，尤其是採用合法及其他工業性的互助辦法。而美珠寶商竟又喊出受到「威脅」，更要求美國政府予以限制入口，實屬無理。

商人們還說，假如將來成爲事實，則不獨有關行商生意受到影響，抑且使此間之首飾業與作工人遭受打擊，因爲玉器首飾多在此鑲製完成始行拆散運往。

瑞典內政部長昨天由穗抵港
曾在武漢參觀兩天

【本報訊】瑞典內政部長約翰遜，昨天下午二時許由穗抵港。瑞典內政部長約翰遜，應邀訪問中國作一個短期的私人訪問後，曾在廣州和武漢作了兩天停留，參觀了醫院、學校、工廠和人民公社。他在武漢時會見了中國的衛生部副部長，並曾參觀醫院、學校、工廠和人民公社。約翰遜的行程，他昨天在羅湖車站接他的有瑞典駐港領事佐克。約翰遜將於今天下午乘飛機經日本，然後又再飛往漢城。

今晨九龍閱兵
部分巴士改道

【本報訊】英女皇壽辰閱兵典禮，定今日上午十時在九龍舉行。今晨將有許多道路及停車場所，將予封閉，交通路線亦有變更，警方已有詳細通告，公佈週知。並有許多道路無巴士行駛，因此一般喉搭巴士返工之人士宜加注意。

所有平時行駛彌敦道（介於梳利士巴利道與太子道的一段）的車輛，將改經下列路線：㊀北行車輛均須梳利士巴利道、廣東道、炮台街、新填地街、廣東道、豉枝角道等路線行進。㊁南行車輛須豉枝角道、上海街、佐敦道、廣東道等行進。

由上午八時起至中午十二時止，所有巴士將不在土瓜灣道（介於與頭圍及馬坑涌道之一段）行駛。

上午八時卅分至中午十二時止，所有巴士將不在下列道路行駛：㊀佐頓道（介於彌敦道與加士居道一段），㊁漆咸道（介於梳利士巴利道與加士居道至段），㊂加士居道全段。

上午九時卅分至中午十二時止，所有巴士將不在下列道路行駛：㊀梳利士巴利道（介於廣東道與漆咸道的一段），㊁彌敦道（介於梳利士巴利道與太子道的一段），㊂亞皆老街的一段，㊃亞皆老道（介於彌敦道與太子道的一段），㊄金巴利道全段，㊅加拿芬道全段。

港督今開園遊會
如天雨可能取消
參加者可注意電台廣播

【本報訊】港府新聞處消息：今日在港督府舉行之園遊會，如屆時天氣惡劣，可能取消，並將於今日下午三時前作最後決定。被邀參加之嘉賓，如對園遊會是否如期舉行有所懷疑者，可於今日下午三時起，聆聽香港電台、商業電台及麗的呼聲之廣播，屆時有關園遊會如期舉行或撤銷之公佈，將每隔十五分鐘一次在各電台播出，直至下午四時十五分爲止。

尤敏回來了（本報攝）

尤敏返港
喜上眉梢
接機人中有富商，她卻倚在日本影商身旁拍照。

【本報訊】影星尤敏，昨天下午五時二十五分，又從新加坡飛返本港。機場人接機的一羣影人員，不過，尤敏同一度盛傳和尤敏同在電影的日語片男主角寶田明，昨天並未來港。尤敏的神情顯得十分愉快，眉梢眼角都有喜意，便即偎倚在日本一家影片公司的主人身旁拍照，並留在日本「寶」實業公司參長成的身旁，引起不少人注意。據「電懋」的人員說，過三四天，尤敏還要再往東京走一趟咧。

左起伊人總經理潘衍發，總經理黃平山，襄理呂松根。

立法局會議改下周舉行

【本報訊】港府立法局原定昨日（十一日）舉行會議，昨據兩局秘書宣佈，改期至下星期三（四月十八日）舉行。

伊人盛會
賓客千餘

【本報訊】伊人仙與眼鏡廠十三週年紀念，昨假座羅人行大廈飯店舉行酒會，招待各界人士，到賀中外嘉賓千餘人，氣氛熱鬧。伊人特陳列該廠新出品，由伊人小姐招待賓客參觀。新品中包括有繼特頭鏡「三及第」等，各式仙影頗受來賓好評。

遠東經濟評論報　今年香港年鑑已經出版

【本報訊】英文「遠東經濟評論」週刊社編輯多時之「一九六二年香港年鑑」經已出版。該年鑑集一九六一年度重要經濟動態，並包括本港與全世界進出口實易統計數字。該書內容還包括港幣與美國之經濟、工商業、及銀行業的概況，新增長詳細的本港之報導，行年報對本港之經濟前途，並有專文介紹，如旅遊、銀行業、土地與地產、金融、證券及海運、航業、工業……各項資料。本港金融及工商各界人士，予以高度評價。

新德尊昨天說輔警補充困難（本報訊）

澳門打單案了結
被告獲保釋出外

【本報訊】澳門消息：本澳某女校校長與某人打官司勒索五十元，學校一批教育界人士，日前由於明乃基學校的教師主任某大律師事件，本澳教育界中人大爲轟動，據說，陳某人是校長以便此事在教育界中人士公衆不要再說。昨天，陳××已被保釋出外。

工業前途的測候表？
工業用地臨時停賣
大會堂拍賣場出現怪現象

【本報訊】大會堂內昨日下午拍賣公地，就出現怪事：前日工務局官地拍賣，拍賣九龍城新蒲崗一段地皮，其中新蒲崗之官地，首先拍賣，該地面積十三萬多方尺，底價四十六萬元，規定作工業用……

迎接一九六二年春季
中國出口商品交易會開幕
時間：一九六二年四月十五日至五月十五日
地點：廣州中國出口商品陳列館

大理石水磨石

每屆中國出口商品交易會期間，上述商品在廣州中國出口商品陳列館二樓陳列，歡迎參觀洽購。

大理石及水磨石

中國大理石與水磨石，有荒料、板料（磨光與未磨光）石米、石渣等，最適用於華麗建築和藝術裝璜，其特點是：華麗大方，堅固耐久。用大理石，水磨石建造和裝璜大樓、劇院、宮殿、旅館和各種現代化建築既具有富麗堂皇之華美，又有悅目之針雅。

大理石還可用於建築雕刻和工藝品，為現代化建築上和藝術上極其珍貴而耐用的石料。

各種產品，品種繁多，詳細說明及樣品，函索即寄。

中國五金礦產進出口公司天津分公司經營出口
地址：天津市河北區……　電報：“MINMETALS” TIENTSIN
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

迎接一九六二年春季中國出口商品交易會開幕
日期：一九六二年四月十五日至五月十五日
地點：廣州中國出口商品陳列館

藥效持當歸

駱駝牌 銀翹

Efficacious Medicine especially for Influenza

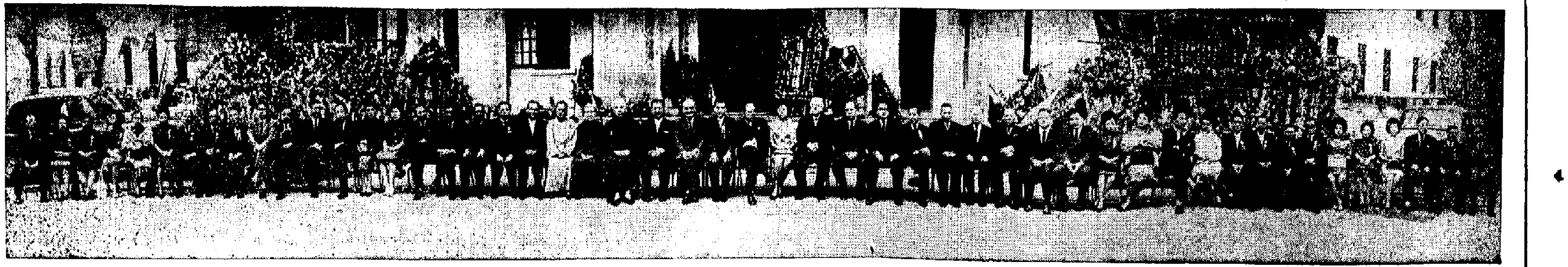
治熱感冒、咳嗽、口渴、頭痛、上呼吸道之初期炎症。

Used for acute fever, cough, and bronchitis.

香港代理處：德信行有限公司
香港經銷處：華人企業有限公司
香港各大藥行及國貨公司均有出售

第二張

保良局將建新址



保良局將建新址

壬寅年總理昨舉行就職典禮

鍾永康表示願盡力爲局服務

【本報訊】在保良局新任總理面前的一項重要工作，是進行與建新局。此項艱巨的工作，動議於一年之前。昨天在該局壬寅年總理就職典禮中提到。保良局壬寅年總理就職典禮，昨午在該局禮堂舉行，到賀嘉賓極爲踴躍，各方致贈禮金亦達一萬餘元。典禮舉行前，新舊總理到局相見，然後在門前列隊迎賓。典禮於中午十二時開始，由該局司理陳滌司儀，首由辛丑年主席林文傑講話。

主席鍾永康致詞

林文傑在講述一年內的興革、訂正規章和員工福利章則後說：「關於遷建計劃，文傑於初任總理之時，即深感以有限之現址收容無限之婦孺，終有不勝容納而須他遷之日。四年來，目睹本局收容人數之與日俱增，遷建計劃實急不容緩，故經同人等就前任所擬之遷建擬議，必有一得之愚，本愚者千慮必有一得之旨，予以修訂，並擬以砂田地區爲新局地址，已分別呈請華民政務司、潔淨局、市政事務局、工務局核辦，深望有關當局早予批准，俾遷建計劃得以早日實現。」

林文傑對本局事因任期所限而未及進行者，一爲將本局營業部改建，以增加收入而裕經費；一爲增設餅乾麵包部自行製造。祖鍾主席以柴樂大材，熟諳局務，當能偕新總理協力同心，發展抱負而次第完成之也。」

林文傑繼述：「介紹新總理與嘉賓見面後，新總理宣誓就職，請周錫年致詞：「一年來，總理會在林主席報告一年來在院內的工作，關於籌款、成績及擴展收容名額、均突破以往紀錄。更針對現實，增加設備，不少在不久之將來，林主席、本人更知道，仍然努力工作，絕無稍懈，在瓜代有期之日，如擬訂「本局之遷建計劃」，修訂各項規章，增擬員工婦孺守則，鑒

他說：「本屆新任主席鍾永康先生，英年有爲，精神幹練，過去爲本局服務，已歷三年，對於局內一切行政措施，何只熟道熟駕，當然勝任愉快，得此賢明領導，未來成果，收穫必豐。關首總理、滿首總理，與及各位新總理，皆爲工商界知名之士，素具工顧利金章則等，一切章則，應訂完善。使現在與將來，均有所依據。然後按步擴展，予以實施。由此可見，林主席與各位總理，勇於任事，始終如一，不憚煩勞，表現優良，既堪敬佩，尤堪矜式。」

最後，新任主席鍾永康講話表示，他將竭力爲保良局服務。他說：「誠如林主席所言，本局因有遷建之大計，以端木之長材，預計然之勝算，保良何幸，羅致羣賢，但願各位就職以後，同德同心，一致爲「保赤安良」而工作，當經康諧日：「若保赤子，惟民其康乂」：試看廣厦之中，不少孤雛託庇，局門之內，幾許離婦棲遲，拯著鑒於水火之中，登斯民於衽席之上，使一叙有倚憐惶躅，要其庇護，有助於社會之安寧，給予締細康之乂。」

在未遷局之前，只有暫將現址盡量利用，增加收容，以應付社會當前之需要，即使有急需增加之設置，亦以能遷移者爲原則。」禮成後，在該局前草坪舉行茶會，下午新總理巡視局內各部門，即起接理局務。

保良局新任主席鍾永康，首總理關如彭、湛兆霖，總理蔡培文、饒博基、梁伍少梅（梁燦文夫人）、劉光、陳超常、黃華、張宏丁、陳與、唐尤淑圻（唐翔千夫人）、周啟雪霞（周文軒夫人）、陳譚月雅（陳經緯夫人）、曾相崧、陳大鈞。

上圖爲就職禮結束後，全體總理與來賓在該局大門前合照。（本報攝）

為擴展各項指導工作

家庭計劃會將籌款

籌募目標預定十萬港元

【本報訊】去年本港嬰兒出生數字是一〇八、七二六人，較一九六〇年減少了一、九四一人。這是戰後香港出生率降低的第二次，第一次是一九五九年。

香港家庭計劃指導會經過十年不斷的努力，現在已發展到有四十七個指導所。接受指導的人，亦由最初的每年數千多人，發展到每年的數萬人。

但是面對三百萬的香港人口，該會對目前的工作成績，仍未滿意，他們正力求一段目標，在今年，他們有一個目標，是要達到每區都設有一個指導所。他們認爲使置區的人口集中而缺乏常識，而又都是「家庭計劃」的需要者。

目前該會設在徙置區的指導所已有柴灣、何文田、石硤尾、李鄭屋、黃大仙、鑽石山、牛頭角、竹園和官塘九處。

由於各項工作的發展，該會本年度的經費預算，是四十八萬六千一百元，除了港府的補助、各大團體的慷慨贊助、會員會費和其他收入外，最低限度還需要十萬元，才能應付。因此，該會發動一次籌款運動，並已定在本月下旬進行。籌款委員會主席已推定華民政務司石智益夫人出任，李國和夫人爲副主席。

此外，該會又邀得香港大學副校長賴德爵士、該會會長秦惠賀教授，在本月廿七日，分別在香港電台以英文及中文廣播，介紹該會工作及呼籲社會人士支持贊助。

該會又印就勸募函件，將分別寄送給本港各界名流、各大公司、商行、廠號，請予捐助。函內並附有認捐回條，請用過戶支票逕行寄回該會總務司庫收，或電話七七四二三、七七三一三，通知派員到領。

公民會徵求會員

週六開聯歡晚會

【本報訊】公民健身會定於十四日（星期六）下午八時在九龍會址舉行擴大徵求會員聯歡晚會。晚會內容有茶座音樂演奏及各種節目。凡該會會員均得到會領取招待券參加。

港郵百年首日封

郵學會更改圖案

【本報訊】中國郵學會較早時所發出之兩種香港郵票百年首日封，自面世以來，頗受集郵家之歡迎，尤以有香港最初郵票插圖之一種，更爲精采。

但該會現接香港郵政當局通知，謂在首日信封上如印有任何郵票之圖樣，在該日發行時，將不予蓋戳。該會爲恐因此致發生糾紛，故特再設計另一種圖案之首日封，以便集郵者，可用首日信封，郵局便可給予早期蓋戳之圖案上，貼於首日發行之郵票上，如曾購有該種郵封者，可用首日信封，郵局便可給予採用，不日即將面世。如曾購有該種郵封者，或於本月二十一日起向各經銷處掉換新圖案之郵封。

欖鎮同鄉歡宴邑彥任社團要職，圖爲該會首長與李應林等人與部分來賓合照。（朱錦攝）

坊會婦女部昨開會

商辦家庭安全運動

展覽會各室內容已初步擬定

【本報訊】港九各區街坊會婦女部聯合籌辦「家庭安全運動」，大會籌備委員會於昨日下午三時召開第三次全體委員會議。華民司署聯絡官員陳勁秀、饒文煥、林一杉三位主任均有出席。到會有正副主席孫方中、陳順貞，委員梁綺秀、歐卉芬、秦寶琼、朱寶琼、張寶珍、凌秀螺、孤玉蘭、張偉賢、龔碧珍、董雅妍等。

討論結果，對大會展覽部門初步決定設置各室如下：㊀衣食與衛生室，㊁家居安全：防火室、防盜室、電器用具室、救急與醫藥室、天災防範室，㊃交通安全室，㊄智童室，㊅兒童安全室，㊅心理健全室，及康樂中心。關於各室展覽內容，除圖片及攝影及立體圖等外，並將有關方面派員協助、演講。

大會各委員又進行籌募工作。在昨日報告中，已徵得股商陳樹渠、顏玉瑩、丁熊照、蕭明各大會名譽會長，各捐大會經費五百元；股商余鍚堂、李培漢、陳廣就、丁濟萬、鄭中鈞、余廣妙、楊林安妮、張鍚顯卿、張錦添夫人、溫興、梁作恒等爲大會贊助員，各捐一百元。

盧樂夫離港時與九龍各坊會首腦在機場合照。（江永康攝）

廿七鄉彥任社團首要

欖鎮同鄉設宴祝賀

大同樓頭賓主歡聚一堂

【本報訊】欖鎮同鄉會，昨晚假大同酒家設宴慶賀二十七位鄉彥擔任政府官員、行業商會、福利機構、宗親會、邑會、街坊會等各大社團之當年成永遠首長。

這二十七位鄉彥是：該會會長李文惠任中區街坊福利會永遠名譽會長、華南洋紙商會永遠會長兼監事長、保良局永遠總理、東華三院永遠顧問、孝敬同鄉任九龍醫院委員、博愛醫院顧問，李耀祥任九龍城街坊福利會監事長、仲偉任銀行華員會名譽會長，顧綸亭任金銀業貿易場理事長、達榮商會理事長，馮儉生任馮氏宗親總會副會長，李秋霖任港九水喉商會理事長，陳星海任港九茶樓行商會會長、中山僑商會副理事長，李何奕庭任西區婦女福利會會長、西區托兒所主席，何明如任何氏宗親會副理事長，鄒樞任港九茶樓行商會副會長，劉賀文任劉氏宗親總會理事長、香港礦商總會副主席，何松齡任港九成衣業總工會理事長，譚煥榮任市政局議員，陳謨任東華三院副主席，陳仲鴻任禮智孔教學院名譽會長，蕭坤任三洋樂器商會主席，黃朗天任中華總商會九龍分會副會長，李鎮湛任港府輔政司，李湛藻任香港宗親會理事長，林鳳生任西區婦女福利會主席，黃瑞任香港醫學會理事長，宋煌任中山同鄉會監事長，陳富林任香港瓶裝商會副理事長，蘇財永任港九糧油雜貨商會副主席……

福利費開支浩繁

女青會下月募捐

【本報訊】香港基督教女青年會在福利工作方面，有托兒所、兒童會、兒童樂園、勞工婦女夜校等設立，年來更不斷擴展，福利費開支浩繁。該會爲籌募本年度經費，定四月廿五日出發募捐，並定本月十六日中午十二時三十分，在該會招待記者招待會，報告一切。

盧樂夫昨返英度假

九龍坊會首腦送行

【本報訊】助理華民政務司長盧樂夫，昨乘澳洲航機赴東京轉美洲，返英作爲期六個月的度假。昨天到機場歡送者有：九龍各區街坊會首腦譚伯片、陳民煒、劉柏、黃宏緯、許庇穀、饒潤祺、陸禮、嚴平、胡朝、何劍、張瑞明、曹賓、鄭榮、梁昌、蘇湛、黃詩……等，九龍婦女福利會代表、九龍各社團代表共數百人。

許多行業深受打擊

舊樓拆遷　新樓加租

——各商會在中總座談會中報告各業概況

港九華洋百貨聯合總商會（會員二百五十家）

全港九經營華洋百貨的大小商號約七百家。營業額究有多少一向缺乏統計，參一九六一年的營業和一九六〇年比較的話，大致還差不多。最旺的月份是一、二、四、五、十一和十二月；最淡的是七、八、九月，最暢銷的貨色是男女服裝及日常用品。一般商品的週轉也還順利，只有淡季時間貨物才有積聚情況。

本行部份批發商兼營轉口業務，銷區以南洋爲主，包括南越及泰國等地，也有少數和東西非有生意的。

貨源以英、美、日、中國和西德爲最大宗，來貨頗暢，價格也頗穩定。彼此間的競爭在所難免。本行去年最大的困難是店舖租金問題，同業中幾乎租用新樓營業者，除有合約束縛外，可以說無不起價，殊感頭痛！

又鑒於本港人口日增，同時本行所經營之貨物又爲人人不可一日或缺之日用百貨，預料今後生意應不至減退。

香港集木行商會（會員三十一家）

港九集木行約有一百四十家，參加本商會的有三十一家，以經營木料爲業務，最大宗的是雜木、柚木和洋松。主要來源是美國、北婆羅洲、砂勞越、日本、泰國和緬甸。

一九六一年的營業還有利，全年營業額約共六千萬元，比一九六〇年增加約百分之五。下半年的生意比上半年好，絕大部份是本港生意，估計在五千四百萬至五千七百萬之間，即佔營業總額的九成至九成半。主要的顧客是建築業和傢私業的商號。去年這三個行業的業務，尤其是建築業特別活躍，所以去年本行的內銷業務特別興旺。

外銷情況，僅有運往美國、英國、澳洲和加拿大的小額生意，全年營業不過三、五百萬元而已。主要是銷往英國和美國，佔營業總額僅百分之五至百分之十。

本行業務沒有什麼特別的困難，週轉較慢，常有拖欠是通常的情況；頭寸困難和擬眼的情況不多；貨源也無困阻；但是，去年地租大起，這是同行中比較關心的問題。至於今年生意，照目前建築屋宇仍頗活躍，估計當可平穩渡過。

香港出入口華洋百貨行營益商會（會員一百零五家）

本行去年（一九六一年）之營業概況，因經營者多能努力增闢新市場，而各新縣去銷不弱，同時本港新開百貨店又如雨後春筍，故生意大致尚好。但受門市者，因本港人口日增，遊客日衆，銷途亦暢，其中有若干同業雖因金融風暴影響，頗受打擊，但大致而言，仍屬平穩。

點五，因是益使興商經營更爲穩定。

目前生豬來源除以前出口供應之湖南、湖北及兩廣、福建等省之外，又多了河南、浙江兩省生豬出口。地區擴大，品種多，規格好，供應充足及價格適宜，來自各省的生豬亦常通港供市。由於國內的生豬出口地區擴大，品種多，規格好，供應充足之肉商，均有利潤可圖。對於滿商在舊曆年底收賬期間，肉商雖有部份是以期票抵還，但亦幾無人會受到損失。

香港生豬行商會（會員一百二十人，包括五間欄號）

本會所屬會員，在一九六一年度一般業務均告平穩。上半年來貨稍疏，而下半年來貨逐月加增，生豬規格亦跟着提高，並且自三月份起，貨主方面爲照顧欄商業務起見，增加代售佣金零。

香港藤行商會（會員十七家）

本行一九六一年之生意估計約共七百萬元，比一九六〇年減少百分之二十。生意減退的原因，主要是外銷少了。本行業務主要靠外銷，外銷不振，生意影響就大。

本行的貨品週轉是大的缺點是慢，所以貨品積壓是常有的事，只有入、九、十三個月生意最旺時，積壓的情況才少見。

去年本行的業務除生意頓減退外，貨源也有些困難，擾頓的情況也有。更麻煩的是有些店租起價，維持更不容易了。

一九六二年本行業務前途，在國內戰勝了自然災害以後，農業方面收成良好，而生豬必然保持正常，這是不但經營者身受其惠，而港九居民，亦隨口福之益也。

香港九龍糧食雜貨總商會（會員四百九十七家）

全港九經營糧食雜貨的商號大約有一千三百餘家。一九六一年全年營業總額估計約六億五千萬元，比一九六〇年減少了百分之五。全年生意最好的月份有八、九、十、十一和十二月，一至七月的生意最淡。去年銷售的雜貨以土產糧貨和國產罐頭爲最暢銷。

本行的生意九成九是本銷。人口最集中的地方，銷量愈大，九龍人口多，所以這區的銷貨也最多。

貨源一般鄉充裕，來貨也穩定，供應最大宗的是內地，其他地區雖有來貨，但總數比較小。

本業因盲目投資者多，每一角落均有新設，致成供過於求，競爭劇烈，利潤微薄。但相反地皮敬却天天增加，本來半毛出在羊身上，可轉嫁銷費者身上，但本業是屬服務行業，與居民生活息息相關，勢不能加重居民負擔，且自美國貨佈網播織品入口後，各大工廠多減產停工，致工人收入減少，及失業人數增加，居民購買力弱，消費力大減，故本業前途，困難仍多，飽經艱難樂觀。

（一）本業多租舊樓經營，故舊租金稍廉，得以支持；但目前舊樓拆建，縱有補償，但另租別舖，補償費尚未夠頂手費及裝修費用，致遷一舖動輒傾失數萬，實力少者，無法復業。

香港工業原料商會（會員六十五家）

港九全部經營工業原料的商號約共一百多家。

去年本行的生意上半年比較好，全行全年營業約共五千萬元，比一九六〇年稍有增加。

外銷方面仍以台灣、南越、新加坡、馬來亞和印尼等地爲主，但銷量不大，生意主要還是靠本銷。

貨物來源最多的是日本、西德、中國和英國，供應並無困難。年來由於本行採取穩紮穩打的政策，貨物週轉還算正常，倒賬的情況很少，但是另一方面，因爲銷貨多採賒帳，而且賬期比較長，所以頭寸多有困難，市面疲的情況不多，全年的營業總算平穩。（待續）

今日廣播與電視

中文電台

七時時代曲；五十分音樂，八時粵曲、潮語新聞；四十五分節目預告，九時「小時鼓」。九時十五分時代曲；卅分粵曲、關漢卿（一），十時十五分時代曲，卅分廣播劇「漁家女」；十二時卅分廣播劇「紅顏女」。二時十五分蘇州彈詞；四十五分時代曲，三時電影故事，一時五分粵曲，三時一刻「周郎曲」，一時五分學曲。五時卅分歐西音樂介紹，六時廿分音樂；卅分兒童劇，七時名作家名作品；三十五分時代曲，八時華倫探案；四十五分校際音樂節目，五分樂壇群英；九時〇五分時代曲；十一時錦江晚唱；卅分時代曲，十一時半，一次演奏會實錄。

商業電台

七時音樂；十五分日曆，八時代曲；卅分粵曲欣賞，九時卅分時代曲，十一時天空小說，十二時一刻粵曲，十二時廣播劇「紅樓夢」；十二時卅分時代曲，一時卅分小說；二時廣播劇「桃花扇」；二時卅分粵曲；三時小說；六時卅分歐西流行歌曲。八時天空小說；十時零五分國語講座；卅分時代曲，十一時民間小說；卅分消夜妙韻。

麗的銀台

七時廣東音樂；十五分粵曲，八時十分說書；卅分時代曲；卅分時代曲，十一時兒童故事；十五分歐唱故事，十一時卅分消夜曲。

麗的金台

世界新聞；卅分故事，十一時半小說……

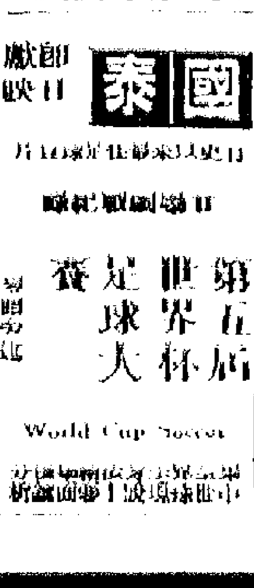
麗的電視

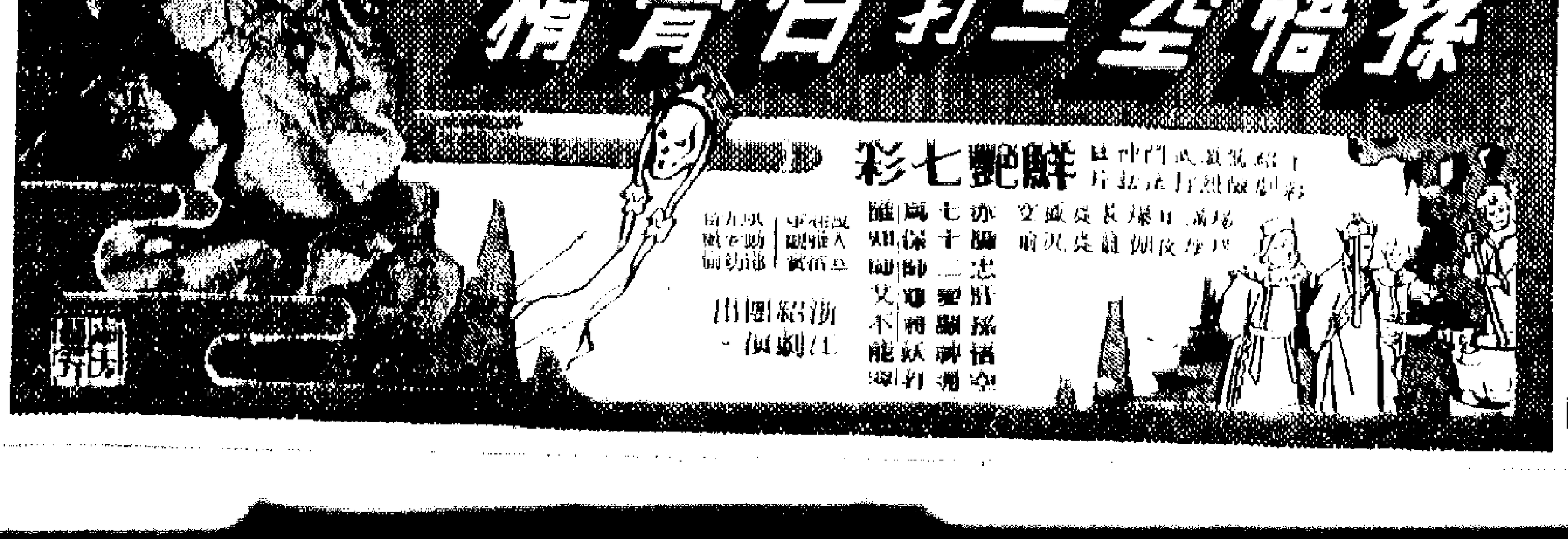
五時中國兒童故事；十五分沙利文；五時卅五分歐洲中小學生……八時卅分英文節目……十時國語小說……

壽星壽辰

集體拜壽

【本報訊】……





食米麵粉來途稍疏 貨倉緊張高潮已過

棉花存量續增流轉速度緩

歐洲食糖將到倉位可能還緊

【本報訊】今年以來，倉位緊張的時期，似乎已過去了。……

據倉商說，由於美國停止港製棉織品進口，存貨量將繼續增加，貨主提貨將更緩慢，有些貨倉因此作存棉花之用。

由於有關方面以此間白米存貨大增，對白米進口實行控制，故在今後一個時期內，白米進口可能不像前些時之多。另方面是一般夏貨大致上有八成左右已經運到，今後到貨將有限。有了上述的情況，貨倉位將會漸漸轉鬆。但因目前香港各行生意欠佳，棉紗工業又遭受美國限制的打擊，使貨物轉流越來越慢。另有一些歐洲食糖，將可能於本月底或下月初旬運到，這些歐洲食糖的數量可能不少，目前貨家已預先找尋倉位以便屆時應用。因此，屆時倉位也可能緊張些。

食米買賣繼續暢旺

大盤價昨先跌後挺

來途價穩米商對後市看好

【本報訊】昨日正式開盤的入口米商接近二十家，提出的食米絕大部份都能消脫。原因是二線商號盛大手吸進。

食米成價軟硬不定，在上午部份大米和米碎本來比前市略微回跌，但到下午香港米價又復回挺。理由是來途米價照舊穩定，人心續好。

昨日食米大盤交投暢旺異常，市價出約共二萬六千包，其中內地米成出仍多，約佔七千包，餘為泰米和金邊米。

內地米價格照舊：齊眉五十七元九毫，價商五十八元一毫至五十九元，油占五十八元八毫。

泰米和金邊米的成價：烏魚白米五十四元五毫，青鷄絲白米五十五元九毫，青鷄白米五十七元三毫，黃金……元三毫至五十八元五毫，多占五十二元八毫至五十三元三毫，銀占五十一元六毫至五十一元七毫。

南越尚存外匯 擬再輸入麵粉

光綢即將禁止輸入

【西貢八日航訊】據南越經濟部消息，該國麵粉入口外匯尚存四一一、〇〇〇元，分配給入口商人以輸入各種白質麵粉。分配標準以各入口商所提出價格選擇，入口商除提出價格外，並須提出供應數量最少一千五百噸，不足此數字者，其提出的價格將不受考慮。

南越經濟部近通知有正入口商，說在今年第一季外匯解凍期內，仍通融輸入用醋酸絲織造的光綢，第二季外匯解凍以後，即將禁止該貨入口。

粟米市仍靜

麥糠交投亦甚滯弱

【本報訊】據土商消息，粟米及麥糠近來大盤交易均靜，原因是新界農場客很少落行。飼料商稱，現在行上各種粟米的存貨很多，相當於港九兩個月的消費量。

最近，泰國及金邊粟米的來貨價格，均比港市價格為高。泰國粟米，現在報來的價格為每擔二十一元以上，港市現貨按每擔二十元五毫。金邊粟米，目前來貨價為每擔二十一元，港市現價至二十二元。

麥糠行上存貨已經減多，泰國粟米卸貨也多。今天從曼谷到港的一艘盛京輪，運來泰國粟米一千八百包。

澳洲麥糠，據商人稱，目前來貨價為每擔二十三元，碼頭交貨；港市現貨價亦是每擔二十三元。

仰光麥糠，最近報來的價格已停止上漲。在此間市場上，這種貨的現貨按每擔四十一元，期貨按每擔四十元。本週來的大粒貨不多。近日，金邊大粒油綠豆現貨每擔五十元，金邊新紅豆現貨每擔三十一元，各成出二三百包。金邊紅豆期貨現在叫價每擔三十三元。

在本地拆家吸購下，許多種乾果雜貨近日都有成出，如第一牌菜乾沒有變動，一般貨價每擔三百二十元，新白蓮一百五十元，湘蓮一百八十元，湖北新湖蓮八十八元，……

菲商訂貨品類廣泛

來單卻稍減縮

【本報訊】菲律賓商人近日來單訂購雜貨略呈退縮。據菲商消息：菲商向港採購貨物已有一個多月，最近一週來客來新單稍呈減少，但所購品種仍甚廣泛。菲商經常購辦的貨品如……零件、鋼精器皿、小五金、搪瓷器皿、塑膠製品、乾果雜貨等，均繼續有新訂單寄到，但單頭較前縮少而已。

據說菲商來單稍為退減，是因過去一個多月來去貨已多，馬尼拉市場貨底已增厚，所以入口商開始節制輸入。

來價雖高過市價

印尼政府早經宣佈，今年六月底前取消自備外匯輸入，不過，過去一個月印尼當局批出的自備外匯輸入證不少。……

印尼商催將貨付去

用自備外匯購雜貨

以紙張線球文具電器等佔大宗

【本報訊】印尼商人來港採辦雜貨，增加快速付運。據悉，印尼商人向港採購的雜貨，有紙張、線球、文具、電器等，其中以紙張、線球較多。大多數是要求將貨快速付運。他們恐怕將來輸入的新貨上市之後，印尼市場物價有回跌時反為不利。

印尼商翻單訂薄絨

上海新花薄絨近續運到

批發商後天赴廣州參加交易會

【本報訊】印尼商人近日翻單訂購上海薄絨。……最近印尼商人來港訂購上海純毛薄絨，先後再扯購的數量也有相當。據商人說，今年以來，印尼商人來港扯去的上海薄絨數量比去年同期增加一倍多。……

鑽石牌電風扇

中國廣州市輕工業品進出口公司經營出口。

鑽石牌吊扇，有五十六吋、四十八吋、三十六吋等規格，採用優質材料，堅固耐用；款式新穎，運轉平穩，調節速度分五級，耗電量少，風量大。……

自動搖頭電檯扇

鑽石牌自動搖頭電檯扇是新產品，有十二吋、十六吋……

塑膠葉小型扇

膠木電器用品

中國廣州市輕工業品進出口公司經營出口。

瑞士滙價改低

【本報訊】瑞士滙銀行賣價昨日改低，每百港元比前多兌〇．〇六二五瑞士法郎，即由七五．五六二五瑞士法郎改為……

官塘建成工廠已有七十一間

【本報訊】港府新聞處消息：工商業管理處處長稱，截至二月底，官塘工業區已建成七十一間工廠，……

經濟新聞

兩燈昨較搶手

紗廠股票依然一蹶不振

公司仍謀發展

【本報訊】昨日股市交投……兩燈股在成交總數約十三萬三千四百股中，佔了四分之一強。……

這兩種股票依然「買得過」，因為公司方面仍在積極發展，因此……

南洋紗廠股一蹶不振，……

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交數量
滙豐	358/36	—	700
會德豐	12.8/12.9/13/13.1	+0.300	22,000
聯合企業	10		100
九龍倉	372	−8.000	100
黃埔	59.5	—	500
大酒店	38.5/38.75	+0.250	900
置地	67.5	−1.500	2,850
置地利權	43.25	—	49
樂古	35	+0.250	100
信託置股	2.125/2.15/2.125	—	1,500
電車	40/40.25	+0.250	3,600
中巴	68	+1.500	100
九巴	73.5	+1.500	800
油蔴地	123/122	−1.000	1,100
九燈	40.75/41/40.5	—	10,000
港燈	41/40.75/40.25	+0.250	9,529
電話	40.75/40.5/40.75	—	7,390
煤氣	20.6	—	6,000
太平	3.775	+0.025	1,100
怡和	21.8	—	425
英泥	62.5	—	1,200
牛奶	38/37.75	−0.250	800
城市酒店	54	−1.000	100
鋼業	3.175	—	2,100

註：「漲跌差價」，係前昨兩日收市價的差價。

港貨訂盤跟落

輾鐵廠接做生意多虧損

日澳鐵要價低

【本報訊】……

鈔穩金疲

【本報訊】美鈔市昨日……

台菲客搜購

桃膠珠突升

先後被扯去十五噸

【本報訊】工業原料市昨天外客落場卸多，……

均益倉去年獲利二百八十八萬元

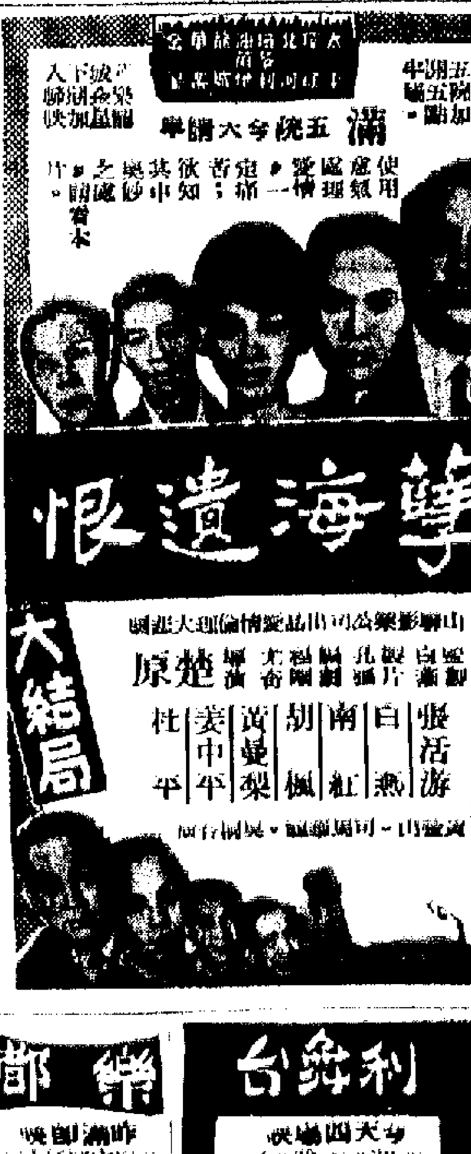
每股派息一元紅利三毫

【本報訊】均益倉有限公司去年獲利二百八十八萬七千……

廣州鮮馬蹄

二百箱銷星

【本報訊】廣州鮮馬蹄……



全滿即映　中央、香港、光明、京都、新華、金星
一笑傾城　英國伊士曼七彩

火網梵宮十四年　芳艷芬任劍輝戲寶！

百樂門　都城　利舞台　新華・豪華　娛樂　大華・樂聲　普慶・廣都　麗聲・皇后・皇都
龍虎　鬼雄　怪僧艷史　萬王之王　美國夜生活　寡婦春心　卡門浪漫史

三類尾水成衣千噸 由三輪分運美東岸

「本報訊」分於本月十三、十四兩日開行之「菲律賓」輪及「山君丸」，現已接納一千噸貨運往美國東岸。

訂位貨物中約有棉織品八百噸，其中以男裝襯衫、女裝睡衣、其他T恤等三類成衣佔數最多。因為港府規定這些貨最遲須在本月十四日運出，香港出口證將要取消，故運日好趨已領得出口證的製衣廠，均加緊工人和開足三班趕貨付船。

又悉，改明日（十三）開行之華訊公司「伊利馬克士」輪，亦約有一千噸貨運往美國東岸，其中棉織品約佔四百噸。

這創造這，上述三輪載往美國東岸的三類「尾水」成衣，總數已超過一千噸。

香蕉萬扎鮮蛋千箱 美西美中午由泰到

扁安今由曉暁到炭五千多包

「本報訊」振盛行屬下的「美西美」輪，今天中午從曼谷到港，運來貨物如下：生牛三百八十四頭、生豬二千四百四十頭、香蕉一萬二千五百扎、鮮蛋一千三百八十箱、白米約二萬三千包及其他貨物一批。該輪定本月十四日再開往曼谷。

又，振盛行屬下的「扁安」輪，今天從曉暁運到炭約五千包及柴一批。「扁安」定本十四日開往新加坡、馬六甲。

西貢改期 昨午開往日本

桂林輪A字浮泡停泊待裝 月日開曼谷西澳洲

「本報訊」太古公司屬下之西貢輪，改於昨午開往日本，中途通往…

又，該公司屬下「桂林」輪，現正停泊於A字三十號浮標，定於本月十三日開往曼谷、新加坡和西澳洲。據悉，客到時將有四百餘噸貨載出，其中運往曼谷的廢鐵約有四百噸。

廢鐵豆子 昨運日本

新影山丸已離港

「本報訊」東來公司代理的「彌彰山丸」昨天上午開往日本及美國。

據悉，該輪有廢鐵及豆子各約四百噸運往日本，另有八百噸貨物運往美國東岸港口，另有大約三百噸貨物運往大湖區口岸（如多倫多等）。

海運貨量 上月增加

「本報訊」根據海事處公佈的數字，今年三月份港九進口及出口貨物均有增加，計進口貨增加七萬六千五百九十一噸，出口貨增加二萬九千七百二十七噸。

上月進口的海洋船共五百零二艘，共運進貨物五十三萬九千零零七噸，另進口的內河船九十五艘共運進貨物八百四十四噸，合計貨物五十三萬九千八百五十一噸。今年二月，進口的海洋船四百四十九艘，運進貨物四十六萬二千六百八十五噸，進口的內河船八十六艘，共運進貨物五百七十五噸，合計貨物四十六萬三千二百六十噸。

在出口方面，上月出口的海洋船共五百一十三艘，共運出貨物一十六萬二千四百二十一噸，另出口的內河船九十七艘共運出貨物一千零五十五噸，合計貨物一十六萬三千四百七十九噸。今年二月，出口的海洋船四百四十九艘，運出貨物一十三萬一千七百七十四噸，出口的內河船八十五艘，共運出貨物一千九百七十五噸，合計貨物一十三萬三千七百四十九噸。

參會士昨到 來貨物不多

「本報訊」天祥洋行代理的「參會士」輪，已於昨天到港；該輪來自澳洲、新西蘭，載有貨物二千噸，其中有羹、牛油、皮革和水果等。「參會士」定於今天離港開往日本。

飛機時刻

（如需了解詳細時間變動，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

泰航：由東京、曼谷來，晚上十一時十分到；印尼航空：由雅加達來，下午四時廿分到；英國海外：由東京來，下午五時零五分到；倫敦、東京來，下午二時卅五分到；菲航：馬尼拉來，下午六時十五分到；吉隆坡來，下午四時二十分到；國泰：新加坡、曼谷來，下午二時卅五分到；漢城來，晚上九時廿分到；馬尼拉來，晚上七時十分到；永珍來。

今日離港班機

泛美：往東京，開下午六時四十五分；菲航：往馬尼拉，開下午一時卅分；國泰：往漢城，開上午八時卅分；往曼谷、吉隆坡、新加坡、雅加達，開上午九時；往馬尼拉，開下午三時十五分；往永珍，開上午十時；英國海外：往新加坡，開上午十一時；往倫敦、曼谷、開下午四時；法航：往西貢，開下午三時；印尼航空：往馬尼拉、雅加達，開下午五時十五分；泰航：往曼谷、往台北、東京，開下午一時。

港澳航輪

	大來	佛山	德星
香港開	下午三時半（星期日下午二時及上午十時半開）	午夜十二時（星期六午夜十一時）	下午二時（星期日）
澳門開	上午一時半	下午二時、午夜十二時（星期六下午二時）	上午十時（星期日上午七時）

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時10分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時43分	下午3時38分	上午7時55分	上午10時50分
下午4時50分	下午10時02分	上午9時30分	下午2時30分

（內地時間比香港夏季時間慢一小時）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
京都	KYOTO	馬尼拉	4月14	太平
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	歐洲新加坡	4月14	渣甸
和平	WORLD PINK	日本	4月14	新興行
四川	SZECHUEN	澳洲	4月14	太古
高定丸	KOTEI MARU	日本	4月14	大同
大鵬	PAN	日本	4月14	新興行
柏堅	PAGAN	日本	4月14	興行
基士嘉	KYSKA	美國	4月14	圖來
舟山	CHUSAN	英國新加坡	4月14	鐵行
青年美國	YOUNG AMERICA	美國	4月14	圖來
協邦丸	KYOHO MARU	日本	4月14	東來
快富	FRANKFURT	歐洲馬尼拉	4月14	捷成
孟巴沙丸	MOMBASA MARU	新加坡	4月14	東方
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	4月14	東方
開普拉	CAPELLA	日本	4月14	永和祥
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	4月15	天祥
德和	TEH HO	釜山基隆	4月15	德和
大偉達	TRAVIATA	馬尼拉	4月15	多利順
古巴丸	CUBA MARU	日本	4月15	太平
溫來寶	WONOSOBO	歐洲	4月15	渣華
萬倫	VAN CLOON	紐西蘭	4月15	渣華
芝班那士	TJIPANAS	東非	4月15	渣華
波斯亞士	PERSEUS	英國新加坡	4月15	太古
高雪斯高	KOSCIUSZKO	歐洲	4月15	華夏
愛美林萊克	AIMEE LYKES	美國	4月15	鵬統
新達	SUNDA	日本	4月15	鐵行
蘭珍	RANTAU PANJANG	日本	4月16	海來
寶溫吉	BOVENKERK	歐洲新加坡	4月16	渣華
基士拿	GISNA	美國	4月16	美迅
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國	4月17	美輪
	SISTIANA	意大利新加坡	4月17	天祥
市鋒	PIONEER MART	紐約	4月17	美輪
邊多倫	BENDORAN	英國星洲	4月17	邊行
蘇丹	SOUDAN	英國新加坡	4月17	鐵行
普利多甜士	POLYDORUS	英國新加坡	4月17	太古
滿星丸	MANSEI MARU	韓國	4月17	海外
長島丸	NAGASHIMA MARU	日本	4月17	巴拉多
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	美國馬尼拉	4月17	捷成
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	曼谷	4月18	捷成
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	美國	4月18	美輪
星洲怡美利	RUTHEVERETT	加爾各答新加坡	4月18	圖來
奧威利	OAKVILLE	紐約洛杉磯	4月18	多利順
高定丸	KOTEI MARU	日本	4月18	大同
奧加馬士基	OLGA MAERSK	美國馬尼拉	4月18	捷成
文尼斯亞士	MENESTHEUS	英國星洲	4月18	太古
厚文	HOUTMAN	新西蘭澳洲	4月18	渣華
烈娜些亞	RADNORSHIRE	歐洲	4月18	渣甸
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	日本	4月18	華林
芝大龍	TJITARUM	上海	4月18	渣華
伊利諾	ILLINOIS	美國馬尼拉	4月18	渣甸
威娜	VENTURA	馬尼拉	4月18	美邦
海洋郵	OCEAN MAIL	菲律賓	4月19	圖來
馬士由	MARCELI NOWOTKO	歐洲海防	4月19	華夏
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	4月19	洛士利
夏利路	HERMOD	山打根	4月19	多利順
亞夫	HERVAR	山打根	4月19	多利順
伊瑞娜	IMERINA	曼谷	4月20	法郵
新武士	SAMOS	日本	4月20	天祥
昭川丸	AKIKAWA MARU	日本	4月20	太平
麗達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	4月20	捷成
安達丸	ANDES MARU	日本	4月21	東方
邊來路	BENLOYAL	英國	4月21	邊行
廣西	KWANGSI	澳洲	4月21	太古
新利華利	SUNNYVILLE	美國	4月21	銀行
龍光丸	RYUKO MARU	日本	4月21	巴拉多
勝高輪	SANGOLA	加爾各答新加坡	4月21	鐵行
奧沙打	OZARDA	日本	4月21	鐵行
利來	NELLORE	澳洲	4月22	鐵行
芝沙丹尼	TSISADANE	南美南非	4月22	渣華
相模丸	SAGAMI MARU	日本	4月22	天祥
漢陽	HANYANG	神戶	4月22	太古
士打渣打	STRAAT CHATHAM	西非新加坡	4月22	渣華
磨鋒	PIONEER MILL	美國	4月22	美輪
士打賓嘉	STRAAT BANKA	日本	4月22	渣華
廣州	CANTON	日本	4月22	鐵行
東躍	EASTERN TRADER	加爾各答新加坡	4月22	渣甸
漢堡	HAMBURG	日本	4月22	捷成
東嘉	EASTERN ARGOSY	澳洲	4月23	渣甸
重慶	CHUNGKING	日本基隆	4月23	太古
德薩斯	TEXAS	美國馬尼拉	4月23	渣甸
蘊星	STAR BELLATRIX	日本	4月23	圖來
萬鐵士吉	VAN HEEMSKERCK	日本	4月23	渣華
奉天	FENGTIEN	門司	4月23	太古
美華碧祺	MARTHA BAKKE	加拿大美國馬尼拉	4月23	鐵行
健島丸	TAKESHIMA MARU	日本	4月23	巴拉多
西雅圖丸	SEATTLE MARU	日本	4月24	東方
多寶多	TROBADOUR	紐約舊金山	4月24	多利順
海順	HELIOS	日本	4月24	多利順
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	4月25	天祥
利威利	LEOVILLE	美國馬尼拉	4月25	多利順
忌連來	GLENROY	英國新加坡	4月25	渣甸
漲華	HALLVARD	日本	4月26	多利順
寶利華	BORIBANA	歐洲馬尼拉	4月26	寶隆
飛鷹	FLYING HAWK	美國新加坡	4月27	和捷
軒諾華	HANNOVER	歐洲	4月27	捷成
斯蒂芬	STEFAN OKRZEJA	歐洲曼谷	4月27	華夏
利來碧祺	RAGNA BAKKE	澳洲馬尼拉	4月27	鐵行
勿地臣羅	MADISON LLOYD	歐洲	4月27	渣甸
得模多加士	DEMODOCUS	英國新加坡	4月28	太古
巴拿馬	PANAMA	喀喇蚩新加坡	4月28	圖來
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	南美南非新加坡	4月29	渣華
芝保大士	TJIBODAS	東非	4月29	渣華
第五東西丸	TOZAI MARU NO. 5	日本	4月29	東方
勿地臣總統	PRES. MADISON	美國	4月30	總統
東沙	TUNGSHA	歐洲新加坡	4月30	多利順
蘇門答臘	SUMATRA	澳洲	5月1	渣華
佑寶	YEWBANK	東南非	5月4	銀行
永安丸	EIAN MARU	新加坡	5月5	洛士利
多利多	TOREADOR	美國	5月6	多利順
	NAUSICAA	美國	5月6	順昌
德薩斯丸	TEXAS MARU	門司	5月7	太平

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
勝那羅	SINALOA	歐洲	4月14	寶隆
邊古泉	BENCRUACHAN	歐洲	4月14	邊行
忌連芬士	GLENFINLAS	歐洲	4月15	渣甸
沙班	SABANG	歐洲	4月15	太平
新達	SUNDA	歐洲	4月17	鐵行
紐加索城	CITY OF NEWCASTLE	歐洲	4月17	銀行
邊連尼士	BENRINNES	歐洲	4月18	邊行
普利多甜士	POLYDORUS	馬賽	4月13	太古
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	的港威尼斯	4月19	華林
	SISTIANA	意大利	4月19	天祥
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	英比西德	4月20	渣甸
邊多倫	BENDORAN	英比西德	4月21	邊行
大利花	TARIFA	歐洲	4月22	多利順
歐美亞士	EUMAEUS	英國	4月22	太古
相模丸	SAGAMI MARU	英比西德	4月23	天祥
漢堡	HAMBURG	歐洲	4月23	捷成
廣州	CANTON	倫敦	4月25	鐵行
邊來路	BENLOYAL	歐洲	4月25	邊行
力打維沙	NEDER WESER	荷比西德	4月25	渣華
越南	VIETNAM	馬賽	4月26	法郵
長崎	NAGASAKI	比西德	4月29	太平
維多利亞	VICTORIA	意大利	4月29	天祥
立博	NABOB	歐洲	4月29	捷成
亞奇利士	ACHILLES	歐洲	4月30	太古
馬天魯	MARTINIQUAIS	歐洲	5月5	法郵
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	5月6	太古
	NAUSICAA	歐洲	5月7	順昌
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	英比西德	5月8	東方
大利士文	TALISMAN	法荷西德挪威	5月8	多利順
快富	FRANKFURT	意比西德	5月8	捷成
士利富吉	STREEFKERK	熱那亞馬賽漢堡	5月8	渣華
邊那治	BENNACHIE	英比西德	5月11	邊行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	英比西德	5月15	渣甸
蘇丹	SOUDAN	歐洲	5月16	鐵行
東沙	TUNGSHA	歐洲	5月19	多利順
尼利亞士	NELEUS	英國	5月22	太古
軒諾華	HANNOVER	歐洲	5月23	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲	5月28	鐵行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
勝那羅	SINALOA	亞丁塞得港	4月14	寶隆
兆基	LAO	印巴波斯灣	4月14	圖來
忌連芬士	GLENFINLAS	亞丁塞得港	4月15	渣甸
沙班	SABANG	亞丁塞得港	4月16	太平
三雲丸	MIKUMO MARU	亞丁塞得港	4月15	天祥
蘭珍	RANTAU PANJANG	科倫坡	4月16	海來
新達	SUNDA	亞丁塞得港	4月17	鐵行
紐加索城	CITY OF NEWCASTLE	亞丁塞得港	4月17	銀行
邊連尼士	BENRINNES	亞丁塞得港	4月18	邊行
普利多甜士	POLYDORUS	亞丁	4月18	太古
洛華托斯基	NOVI VINODOLSKI	孟買亞丁塞得港	4月19	華林
	SISTIANA	亞丁塞得港	4月19	天祥
奧加馬士基	OLGA MAERSK	蘇彝士	4月19	捷成
邊多倫	BENDORAN	亞丁	4月21	邊行
龍光丸	KYUKO MARU	科倫坡	4月22	巴拉多
奧沙打	OZARDA	印巴	4月22	鐵行
歐美亞士	EUMAEUS	亞丁塞得港	4月22	太古
大利花	TARIFA	亞丁塞得港	4月22	多利順
相模丸	SAGAMI MARU	亞丁塞得港	4月23	天祥
漢堡	HAMBURG	亞丁塞得港	4月23	捷成
蘊星	STAR BELLATRIX	喀喇蚩孟買科林沙	4月24	圖來
廣州	CANTON	亞丁塞得港	4月25	鐵行
邊來路	BENLOYAL	亞丁塞得港	4月25	邊行
力打維沙	NEDER WESER	亞丁塞得港	4月25	渣華
越南	VIETNAM	亞丁塞得港	4月26	法郵
長崎	NAGASAKI	亞丁塞得港	4月29	太平
維多利亞	VICTORIA	亞丁塞得港	4月29	天祥
立博	NABOB	亞丁塞得港	4月29	捷成
亞奇利士	ACHILLES	亞丁塞得港	4月30	太古

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
福安	HOCK ANN	新加坡馬六甲檳城	4月14	振盛行
美西美	JACOB JEBSEN	曼谷	4月14	振盛行
兆基	LAO	新加坡檳城	4月14	圖來
第六雲海丸	UNKAI MARU NO. 6	馬尼拉	4月14	東方
興生	HIN SANG	斗湖	4月14	渣甸
曉生	HEW SANG	山打根	4月14	渣甸
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	曼谷	4月14	東方
加明丸	KAMEI MARU	新加坡泗水乃	4月14	海外聯合
和平	WORLD PINK	新加坡檳城	4月14	新興行
大鵬	PAN	新加坡	4月15	新興行
哈威馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	4月15	捷成
協邦丸	KYOHO MARU	馬尼拉	4月15	東來

汕頭·上海·天津線

（接左出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡號砂	4月15	天祥
孟巴沙丸	MOMBASA MARU	新加坡	4月16	東方
忌連芬士	GLENFINLAS	新加坡	4月15	渣甸
沙班	SABANG	新加坡	4月15	太平
福建	FUKIEN	新加坡印尼	4月16	太古
加批拿	CAPELLA	新加坡巴生	4月16	永和祥
蘭珍	RANTAU PANJANG	新加坡號砂	4月16	海來
新達	SUNDA	新加坡	4月17	鐵行
紐加索城	CITY OF NEWCASTLE	新加坡	4月17	銀行
民興	ELSBETH	金邊	4月17	順昌
德平	KAKAPO	詩巫	4月18	德和
長島丸	NAGASHIMA MARU	曼谷	4月18	巴拉多
羅士國	ROGGEVEEN	上海	4月19	渣華
東嘉	EASTERN ARGOSY	上海	4月23	渣甸
烈娜些亞	RADNORSHIRE	上海	4月27	渣甸
忌連來	GLENROY	湛江	4月27	渣甸
東縵	EASTERN MUSE	上海青島	5月2	渣甸

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
越南	VIETNAM	日本	4月14	法郵
京都	KYOTO	日本	4月14	太平
山君丸	YAMAKIMI MARU	日本	4月14	萬國
快富	FRANKFURT	日本	4月15	捷成
基士嘉	KYSKA	日本	4月15	圖來
利巴	NEGBA	日本	4月16	新興行
四川	SZECHUEN	基隆	4月16	太古
舟山	CHUSAN	日本	4月17	鐵行
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	日本	4月18	美輪
威娜	VENTURA	日本	4月19	美邦

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
孟巴沙丸	MOMBASA MARU	東非	4月15	東方
哈威馬士基	HARTVIG MAERSK	西南非	4月15	捷成
大鵬	PAN	西南非	4月15	新興行
幸川丸	SACHIKAWA MARU	西南非	4月15	太平
沙班	SABANG	南非	4月15	太平
芝大龍	TJITARUM	南非	4月20	渣華
安達丸	ANDES MARU	東南非	4月22	東方
士打賓嘉	STRAAT BANKA	南非	4月24	渣華
萬鐵士吉	VAN HEEMSKERCK	西非	4月25	渣華
德班嘉	TCHIBANGA	西南非	4月29	順昌
松盛丸	SHOSEI MARU	西非	5月6	東方
碧克	PEIK	西非	5月12	新興行

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
山君丸	YAMAKIMI MARU	美國	4月14	萬國
	MINERBA	美國	4月14	美迅
青年美國	YOUNG AMERICA	美國	4月15	圖來
基士嘉	KYSKA	美國	4月15	圖來
古巴丸	CUBA MARU	紐奧中南美	4月16	太平
利巴	NEGBA	紐約波蘭地	4月16	新興行
多利杜文	DOLLY TURMAN	美國	4月17	美輪
舟山	CHUSAN	加美	4月17	鐵行
市鋒	PIONEER MART	紐約	4月18	美輪
高定丸	KOTEI MARU	美國	4月18	大同
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	美國	4月18	美輪
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	4月19	捷成
奧加馬士基	OLGA MAERSK	美加	4月19	捷成
威娜	VENTURA	加拿大美國	4月19	美邦
芬寶	FERNBANK	美國	4月19	多利順
永信丸	EISHIN MARU	美國	4月19	洛士利
海洋郵	OCEAN MAIL	美國	4月20	圖來
德薩斯	TEXAS	美國	4月20	渣甸
安達丸	ANDES MARU	南美	4月22	東方
昭川丸	AKIKAWA MARU	中美	4月22	太平
萬加羅	MANGALORE	美國	4月23	太古
磨鋒	PIONEER MILL	美國	4月23	美輪
伊利諾	ILLINOIS	美國	4月23	渣甸
目黑山丸	MEGUROSAN MARU	美國	4月24	東來
士打賓嘉	STRAAT BANKA	南美	4月24	渣華
健島丸	TAKESHIMA MARU	美國	4月24	巴拉多

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	4月18	渣華
安順	ANSHUN	澳洲	4月18	太古
新武士	SAMOS	澳洲	4月21	天祥
東星	EASTERN STAR	澳洲	4月22	渣甸
美華碧祺	MARTHA BAKKE	西澳洲	4月24	鐵行
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	4月25	渣甸
重慶	CHUNGKING	南太平洋	4月27	太古
廣西	KWANGSI	新西蘭	4月28	太古
利來	NELLORE	澳洲	4月28	鐵行
萬倫	VAN CLOON	新西蘭	4月30	渣華
山西	SHANSI	澳洲	5月1	太古
第五東西丸	TOZAI MARU No.5	新西蘭	5月1	東方
高德倫碧祺	GUDRUN BAKKE	西澳洲	5月12	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
利華寶	RIVERBANK（下午四時）	東非	A4	銀行
維碧馬士基	VIBEKE MAERSK（上午八時）	日本	B8	捷成
尼利亞士	NELEUS（上午七時）	歐洲新加坡	太古碼	太古
菲律賓	PHILIPPINES（中午）	馬尼拉	A1	美邦
美西美	JACOB JEBSEN（中午）	曼谷	油蔴地	振盛行
順盛	SHUN SHING（下午）	曼谷	油蔴地	捷順
加明丸	KAMEI MARU（上午六時）	婆羅乃	油蔴地	海外
海興	HAI HING（上午六時）	日本	B13	多利順
福建	FUKIEN（下午十一時）	日本	B5	太古
福安	HOCK ANN（下午）	檳榔新加坡	油蔴地	振盛行
艾蘭迪	ELENIK（下午六時）	仰光新加坡	B9	新興行
山君丸	YAMAKIMI MARU（上午九時）	日本	A12	萬國
高雪斯高	KOSCIUSZKO（晨早）	歐洲	A18	華夏

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
三瀧丸	MIRYU MARU（上午六時）	孟買喀喇蚩	B6	天祥
東漢	TONG HAN（下午）	新加坡印尼	B10	旗昌
美星	LA TRINIDAD（下午二時）	金邊	油蔴地	安通
士打萬達民	STRAAT VAN DIEMEN（下午）	新加坡南非南美	A12	渣華
參會士	DELOS（中午）	日本	A2	天祥
愛必娜	ELPENOR（下午）	新加坡利物浦	A17	太古
漢堡丸	HAMBURG MARU（上午四時）	歐洲	A5	東方
斯溫馬士基	SVEND MAERSK（下午）	曼谷印巴	B9	捷成
日昌丸	NISSHIN MARU（零時）	新加坡孟買喀喇蚩	A4	巴拉多
馬尼拉丸	MANILA MARU（上午九時）	新加坡亞丁塞得港	A4	天祥
興立	HENRIK（下午）	山打根	B23	多利順
芝楷丙	TJIKAMPEK（下午）	新加坡	A19	渣華
京瑞丸	KYOZUI MARU（下午）	新加坡東南非	A13	洛士利
浩生	HO SANG（上午十時）	山打根	B22	渣甸
士域	R. BOSKOVIC（下午）	日本美國加拿大	A21	華林
鹿島丸	KASHIMA MARU（下午）	西貢曼谷	B13	天祥
昭龍丸	SHORYU MARU（下午）	金邊	B18	巴拉多
大利士文	TALISMAN（上午八時）	釜山日本	九龍倉碼	多利順
哥倫比亞丸	COLUMBIA MARU（上午六時）	馬尼拉	A8	巴拉多
海興	HAI HING（晚上）	曼谷	B13	多利順

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
天城山丸	AMAGISAN MARU	日本	A11	東來
兆基	LAO	日本	A	圖來
永信丸	EISHIN MARU	日本	A	洛士利
勝那羅	SINALOA	日本	A9	寶隆
福建	FUKIEN	日本	B	太古
江之浦丸	ENOURA MARU	喀喇蚩	B	巴拉多
越南	VIETNAM	馬賽西貢	九龍倉碼	法郵
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	日本	B	東方
太原	TAI YUAN	日本基隆	A	太古
拉斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣印度	B	捷成
幸川丸	SACHIKAWA MARU	日本	A	太平

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
來利碧祺	LLOYD BAKKE	日本美國加拿大	A9	鐵行
伊利馬克士	EURYMACHUS	美國	九龍倉	太古
海德	HALLDOR	新加坡號砂	A16	多利順
維碧馬士基	VIBEKE MAERSK	新加坡印尼	B8	捷成
天城山丸	AMAGISAN MARU	新加坡號砂吉大港加爾各答	A11	東來
威華龍	WAIWERANG	曼谷	B3	渣甸
恒伯	JUNO	馬尼拉	油蔴地	澳洲
艾蘭迪	ELENIK	日本	B9	新興行
菲律賓	PHILLIPPINES	日本美國	A1	美邦
斗湖灣	TAWAU BAY	山打根斗湖	油蔴地	聯華
桂林	KWEILIN	曼谷新加坡西澳洲	A20	太古

日正汽船株式會社
NISSHO SHIPPING CO., LTD. TOKYO, JAPAN
加明丸 KAMEI MARU 四月十三日運貨 四月十四日開行 往 婆羅乃
滿星丸 MANSEI MARU 四月廿一日運貨 四月廿二日開行 往 斗湖
總代理 環海外聯合海運有限公司啟

邊行輪船公司
BEN LINE
邊古泉輪 BENCRUACHAN 四月十四日開行 往亞丁、倫敦、漢堡
邊行輪船公司啟

M. M.
越南 VIETNAM 四月十三日運貨 十四日下午開行 往神戶、橫濱
法國郵船公司啟

民興 ELSBETH 四月十六、十七日運貨 十七日下午開行 直往金邊
順昌航業有限公司啟

斗湖灣 S.S. TAWAU BAY
四月九日由日本抵港 四月十三日開往山打根、斗湖
聯華船務公司啟

POLISH OCEAN LINES, GDYNIA.
高雪斯高 M.S. "KOSCIUSZKO"
由卡迪弗、亞尼亞來 定於四月十二日抵港，泊A18浮
請收貨人速來本公司辦理提貨手續
華夏企業有限公司啟

輪船停泊處
ROSEVILLE 諾士維利 九龍倉
ANSHUN 安順 永安碼頭
BENNACHIE 邊那治 九龍倉
ROGGEVEEN 羅士國 永安碼頭
HEW SANG 曉生 海洋
HIN SANG 興生 海洋
LUNGCHOW 龍州 九龍倉

截郵時間

今日空郵（星期四）公眾假期

中國大陸 下午六時
馬來亞、緬甸、泰國 下午六時
南越、法國、菲律賓 中午十二時
印度、東南亞、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、巴基斯坦、伊朗、澳洲路 下午一時
印尼 下午二時
美國、英國、中南美洲、日本 下午三時
中國 中國大陸 下午六時
加拿大 中午十二時
澳門 下午一時

明日空郵（星期五）

中國大陸 下午六時 非律賓 下午十時
南越、緬甸、台灣、加拿大、日本 上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、非洲、中東、英國、歐洲、美國、東南亞、馬來亞、印尼 中午十二時
美國、中南美洲 下午三時
英國、緬甸、印度、南越、澳洲、新西蘭、非洲、新嘉坡內地 下午六時
中國 中國大陸 下午六時
馬來亞、亞丁、英國 下午一時 澳門 下午六時

香港青年軍大有可爲

——實力堪與同儕一拚——

香港陣容頗爲齊整

參加第四屆亞洲青年杯足球賽的香港隊，定於今天出發。在十四日開幕的那天，港隊先遇南朝鮮，估計定有一番劇戰。

在此項大賽開幕前夕，實會與其他一些參加的隊伍，都沒有把香港隊視爲勁旅，港隊前兩次參加競逐時，實力薄弱，戰績低落；然而今屆的陣容却相當整齊，至少可以說是多次來實力最强的一次。照道理，卽使不能出線爭奪冠軍，也有機會在分組初賽中名列第二而爭季軍。

重新編組較爲合理

由於錫蘭隊臨時退出比賽，組別重新編排。初時，香港隊在B組中有印尼、南朝鮮、南越等勁旅，如今南越隊編入A組中補錫蘭隊之缺，兩組的實力拉勻些，也比較合理些了。組別的新編排是：（A組）緬甸、馬來亞、泰國、南越、日本；（B組）印尼、南朝鮮、香港、星洲、巴基斯坦。

在抽籤時，會以上屆的雙冠軍印尼、緬甸爲種子隊，這是必然的。但如果再將南朝鮮、香港、泰國隊編成第三、第四種子隊，就更合理些。所以，在兩組之後，馬來亞隊認爲有機會出線，大表興奮。當然，此刻將南越隊移入A組，情况又有不同了。

南朝鮮球員超齡

印尼與南朝鮮被認爲是實力最强的兩隊。印尼因爲青年隊的組織是經常存在的，而且每有機會與外來隊對賽，因此在經驗上、合作上都較其他隊佔上優勢。

南朝鮮隊在選出球員後，最近突發現隊中有五名球員已經超齡，據稱這幾人已被除名；果眞如是，則南朝……

馬來備戰最爲積極

緬甸隊去屆因爲抽籤一條好籤，乃得以在冠軍決賽中與印尼相遇，並且平分秋色。緬隊年來對足運頗做了一些工作，技術常有提高；在勁旅不多的A組中，它仍會有作爲的。

第一、二屆冠軍的馬來亞隊在去年底已進行初度集訓，挑選出卅餘人；上月十日起再作集訓，進行決選。在準備工作方面而言，馬隊可以說是各隊之冠。深謀遠慮的計劃，無怪乎他們在稱組後表示了很高的信心。

……隊的實力將受削弱。

教頭黎佛責任重大

由於我們對各地青年軍的實力缺乏更深的了解，所以很難想像得到香港隊將會取得什麼樣的戰果。但圈內人士皆認爲：港隊一班球員的腳法不錯，若然有充沛的氣力和演出不怯場，相信不致於太差也。

當然，戰績之好壞尤在其次，吸取經驗、提高技術而爲香港的足運提供優秀的新進人材，更爲重要。教頭黎兆榮不是已向足總提議組織青年「練班」了嗎？因此，這次的出征在如何幫助青年球員提高方面，應該是領隊和教頭更要注意的。

·戟文·

嘉山上演護級戰

五一七鬥東華

五點半開 門票大減價只售六角

甲組足球聯賽，今在嘉山上演五一七與東華之戰，五時半開賽，門票是雙方預備組對壘。今戰門票決實大鮑，只售六角一種。

五一七與東華，日前均受降班威脅，因此，今日相遇無疑是一場護級戰。雙方受形勢所迫，是定必落力拚鬥搶分的。

五一七、東華首循環時，結果是前者以三比五見負。今日第二次遭遇，五一七近況既差，高保强、李炳照又轉會他去，實力更不濟事了。近日，該隊雖力圖振作，進行集宿集訓，加强操練，但此皆非旦夕可望取得成績的，並且中堅主將梁與山今天飛赴……實力就更削弱了。因此，它今戰能否雪首回之辱，是大成疑問的。

東華班事近兩月來漸有起色，曾創大勝警察六個一度的佳績。在最近輸給中聯，該隊每天皆進行晨操午練，球員狀態操練很好，平均實力也較五一七稍優，加以該隊前鋒的區彭年、黎演英、孫偉光都是主射手，區彭年、黎木鍛是較大的，但若雙方俱提高鬥志，也未嘗不可作勢均力敵的爭奪。雙方陣容如下：

五一七：

甘乃光、曾榮華、鄺顯照、劉志炯、陳泰祥、翁培佐、曾其興、梁光、鄧標、胡偉、吳偉謀、張國彰、許炳生、彭偉文……

東藝：

……

·嶋木償·

四比一挫敗洋將

華聯再奪勝利盾

上半場未開紀錄 收入僅三千餘元

一年一度的勝利盾足球賽，昨午假花墟場上演，由華聯對抗軍聯，結果：華聯以四比一告捷，蟬聯冠軍。昨戰收入三千九百元。場面還不算冷落。

華聯昨天以原陣應戰，軍聯則有謝惠士將勁，由威爾士補缺。上半時華聯踢得較爲鬆懈意，但在對方力拚之下，未蓄戰果。到下半時後，各將演出較落力，始行佔盡上風，予取予携，輕易獲勝。軍聯集中空、陸軍組成，技術不濟，只靠一股衝勁應付，故比賽完全陷於被動，攻勢寥寥可數。能够破網，亦算幸運矣。

閉賽後，華聯首先發動攻勢，三分鐘，李德桐傳中，張耀國叩關，史納皮撲了出界。七分鐘，郭滿華得張耀國的供應，近門施射，又從右柱偏出。十五分鐘，華聯再攻，楊偉韜在禁區附近勁射，又被對方救出。久守之後，軍聯在廿五分鐘時首次攻門，當時梅菲遠吊，但路國榮及時衝出接着。一分鐘之後，軍聯捲土重來，高偷遠射，路國榮眼見形勢危急，施用「雙龍出海」，將球擊出。以後，華聯幾個前鋒一再攻門，但都被史納皮沒收。上半時結束，雙方俱無法打開紀錄。

換邊再戰，華聯猛撲攻，軍聯感到疲於奔命。五分鐘，楊偉韜在廿碼外施射，皮球彈中門楣然後再反彈，史納皮的身體。滾了入網，華聯先拔頭籌。七分鐘，華聯乘勝追擊，郭滿華單刀直入，越過盧根，更乘史納皮衝出之際，射球入網，二比零。十四分鐘，李德桐施用頭椎攻門時，高倫侵人犯規，被罰十二碼，由黃文偉主踢，竟被史納皮救出。十六分鐘，張耀國得郭滿華的供應，射進一球，三比零。此時，華聯攻勢甚盛，軍聯毫無還擊之力。到廿七分鐘時，張耀國截得底線傳中，射球入網，四比零。劉勝又勝一球。此時，華聯不爲已甚，踢來稍爲輕鬆，軍聯乃乘時反擊。四十三分鐘時，綴斯傳中，高倫頭椎攻門後並與路國榮相撞，皮球直飛入網，路也受傷，幸不久即告復原。直到終場，雙方紀錄無增，華聯便以四比一蟬聯冠軍。賽後並卽行頒獎。雙方陣容如下：

華聯：……

軍聯：……

出席亞青杯賽

青年軍今飛泰

黎佛爺昨表示未對錦標存奢望

出席本屆亞洲青年杯賽的香港青年軍，定於今天出發前往曼谷。該隊教練黎兆榮在行前，曾就港隊前途發表意見。

「佛爺」認爲，港隊明天首戰南朝鮮的一場比賽最爲吃重，如能僅勝，則在第二組中出線機會就較大。這是因爲港隊與另一勁旅印尼相遇，排到十九日才舉行；若闖過明天一關，對印尼時，形勢就不如首戰之緊了，因爲其餘各隊如巴基斯坦、新加坡隊的實力都稍遜，對港隊來說，它們的阻力是不大的。

「佛爺」又指出，本屆港隊雖然在出發前已經過個多月的集訓，但比之印尼等的經常全面操練培養的球隊，却有天淵之別。因此，他並不奢望在本屆奪得錦標，只求盡力而爲，並藉此機會向別隊學習，給予球員更多吸受經驗的機會。

今天出發之職、球員名單是：領隊李文傑、黎兆榮，教練黎兆榮、國際球證陸達……

公民乒乓賽

今舉行頒獎

公民健身會主辦的公開乒乓球初級杯團體賽，向以辦理完善、賽程緊湊，深爲乒界人士所稱許。歷年報名參加者均極踴躍。由於時間與場地的關係，本屆只限三十六隊參加，開始報名後，五天卽告額滿，見盡者甚衆。開賽後經過五週來的角逐，各隊在比賽中互相觀摩，不但在技術上有所提高，而且可以增進友誼，交流經驗。氣氛熱烈融洽。今晚在該會九龍球室（彌敦道七百四十五號六樓）舉行最後三場決賽，決賽後卽舉行頒獎，不收門券，歡迎參觀。茲錄今晚比賽秩序如下：

七時半，智育對永青，漢華A對協羣；九時，智羣對協力。

六隊面臨降班危險

東五今戰影響重大

本屆甲組足球聯賽到了現階段，由於實力較弱的隊伍近來互有勝負，使到「跌班」問題起了微妙的變化，而且接近「跌班」危機的竟有六隊之多，這六隊就是東方、陸軍、東華、光華、五一七及嘉山。

現在，東方十八戰共得十二分，陸軍十九戰也共得十二分，東華十六戰共得十一分，光華十七戰也共得十一分，嘉山二十戰也共得十分。照此看來，祗要地位較少的，以現目比賽次數較少的東方乃爲六隊中現目比賽次數較少的，可擺脫「跌班」危機的希望亦較高。

而比賽次數較多的則爲嘉山、光華及陸軍，其中尤以嘉山得分最少，看來「跌班」危機最大。光華的比賽次數則與嘉山相同，它能否翻身？須看今後四仗能否得分而定。

至於陸軍降與不降都不成問題，因爲它有留級的特權，而且它在今後還有五仗也未必盡輸，如果有辦法多取三、四分，當可依然站穩甲組地位。

惟無論如何，以上六隊到了現在，都以「護級」爲急務，這今天下午在嘉山球場舉行的五一七對東華一仗，也就是如假包換的「護級戰」。東華曾以五比三擊敗五一七，那時五一七的人材比現目好些，但鬥志明一個低落，……

·西嶺居士·

光華靜極思動

後日拉隊征澳

今假麥花臣與傑志友賽

光華足球隊定於本月十四日應大來輪前往澳門訪問，預算十四日與主隊作賽一場，翌日再賽兩場。十五日深夜返港。

光華足球隊自去年廿八日以三比三追和了「十萬大軍」傑志之後，一連三場都沒有賽事，該隊不甘寂寞，爲了……

本週末該隊在征澳前，作一次演習，……

公開水球開始報名

泳總發出通知稱：公開水球聯賽將於五月中旬在維多利亞公園泳池揭開，……

東方多泳團定期頒獎禮

東方多泳團以一年工作已經完畢，定於週六（十四號）晚在九龍……舉行頒獎典禮，……

元朗草擬函件爲張子岱上訴

阿熙頭傷轉入養和

警察港場試腳準備一撼南華

秘隊在星捱揍 球賽未竟而終

聯界田徑週末總決賽

復活節賽馬兩天分場表

廿一廿三舉行每日十場

首天賽十場

（四月廿一日星期六）

次天賽十場

（四月廿三日星期一）

西施太眞動態健活

一帆風順飄爽動人

分類廣告 每行二元 五行起碼 （每行可排十八個字）
電話 43108

遺失聲明

美蘭裁剪

招生

雲南白藥

科傷打跌 黃國榮

潘柏 特效驗方 民間專科

鄭君佩醫學

風濕精 根治風濕病纖維炎

蔡啓超

遠東健康院 風濕 皮膚

頭痛

卓鶴朱

明新花店

西裝專改

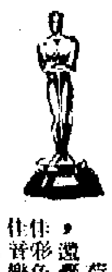
徵求女人

注意

「西區故事」的男女主角：納姐妮·活和李察·白瑪。

囊括十項金像獎「西區故事」夠巴閉

·秀華·



荷里活一年一度的金像獎揭曉，「西區故事」獲得了最佳影片獎，還囊括了最佳男配角、最佳女配角、最佳導演、最佳錄音效果、最佳彩色攝影、最佳彩色片美術裝置、最佳彩色片服裝、最佳剪接、最佳音樂配音等九項金像獎。在它提名參加角逐的十一項中，僅有一項落了空。這種情況，倒是出乎許多影評家們所料的。

在歷屆金像獎角逐中，獲獎最多的是一九五九年的「賓虛」一片，它一共獲得十一項獎，而這次「西區故事」獲獎十項，僅次於「賓虛」而已。

「西區故事」還未在香港上映，與觀衆仍未謀面。它的故事，以紐約市西區的曼哈頓區爲背景，描寫種族仇恨和愛情矛盾，是一部悲劇。在這個貧民區裏有兩幫青年，一個幫取名爲「噴氣機」，另一個由波多黎各人組成的幫，取名爲「鯊」。這兩個幫不知自什麼時候起已結下很深的仇恨。男主角東尼（里察·比瑪飾）是「噴氣機」幫的首領里夫的朋友，女主角瑪麗亞（納姐妮·活飾）是「鯊」幫首領貝納多的妹妹，兩人由互相愛慕而墮落情網，故事就是環繞展開，經過幾許折磨，這一對戀人終於不免變爲悲劇的主角，在種族仇恨之下犧牲。

故事描寫的情節，與莎士比亞的「羅米歐與茱麗葉」有點相彷彿，然而羅米歐與茱麗葉的故事卻是十六世紀大詩人筆下的故事，「西區故事」卻是在二十世紀以現代城市爲背景的故事。

「西區故事」原來是齣歌舞劇，一九五七年以歌舞劇形式在百老匯上演，據說上演以來，賣座力相當不錯。於是聯藝影片公司便紅了眼睛，決心把它改編爲電影，以彩色寬銀幕歌舞片的形式，採用技術上新手法把它搬上銀幕。導演羅拔·威斯選用納姐妮·活擔當瑪麗亞的角色，曾經下過苦心，要將一個由童星出身、現在已成熟的納姐妮捧起來的。納姐妮本人也對這部影片寄以很大的希望。

納姐妮·活五歲開始從影，在童星時代，她曾經紅極一時，但是到了大不大，小不小的那段尷尬時期，她一直沒有什麼表現。到了拍「青春夢裏人」的時候，她才算把童星的稚氣除掉，接着又拍「西區故事」。這次，她雖然以「青春夢裏人」一片揚名起，確實使她名聲再噪，但是使她致於獲得選希望的，就是在「西區故事」中的演技。在影評家看來，「西區故事」拍成之後，她在「西區故事」中的演技，是有比「青春夢裏人」更進一步的表現的，而且在這部片中有歌有舞，也顯出她的才能可以在多方面發展。因此，在這次金像獎揭曉之前，就有不少人看好她的。即使在揭曉之後，還有人認爲：如果這次不是遇到蘇菲亞·羅蘭在演技比她高得多的強勁對手，她也許不致於落選。話是這樣說的，以她的年齡，以她最近的新成就來衡量，人們看好她也不是沒有根據的，只要她努力再求進步，誰不說她還有獲選的好機會哩！

至於「西區故事」的男主角里察·比瑪，老早已有影評家評過：他是卡士中最軟弱的一環。

這部獲得本年度最佳影片獎以及其他九項獎的「西區故事」，在美國上映時，就受到過嚴肅影評家們的評論。有些影評家認爲兩位導演羅拔·威斯和傑羅姆·羅賓斯在處理的手法是相當緊湊的，製作方面也比較嚴肅，風格比較清新。然而問題是：像這樣一個愛情悲劇的故事是不是需要這樣鋪排的大場面？這種場面與故事發展的氣氛是不是調和？同時認爲把在舞台上的成功的地方搬到銀幕去，到後來使人有無法收拾之感，好像駕輛馬力很大的汽車，開到最高速度時，突然停住，那種接不上氣的情況。

還有，儘管有些影評家硬稱「西區故事」是「羅米歐與茱麗葉」在紐約的重生，然而時代和地方的背景卻與莎士比亞所描寫的大有不同，以現在的時代、在紐約這種都市的街頭突然發生，並不能使人感到無稽，同時，他們也不得不承認：由於時代的不同，「西區故事」這樣的戲，一對情人，就不能使人覺得真切，因爲沒有實感，也就不能對他們發生興趣了。

石慧是周身刀？

——「對窗戀」人物趣談

·荷葉·

要是我沒有忘記的話，女演員石慧去年曾在長城的「蠶夢重溫」裏當女副導，與胡小峰合作，實行在攝影機旁指揮演戲；另有一番「唱酬」之樂：該片開鏡之日，友好知己紛紛到片場捧場一番，大家向石慧握手祝賀之餘，竟有人向石慧說：「阿慧，你眞是周身刀！」

開始，石慧不承認自己是「周身刀」，但有友人滔滔地辯說：「怎麼不是周身刀？——噢，你既是演員，又是歌唱家，也是服裝設計專家，現在，却當起副導演來啦！」

石慧既然被說得無法否認，於是她用廣東話答：「叫我係周身刀，有張利。」

去年入秋，石慧跟傅奇同時也參加了鳳凰新片「對窗戀」的演出——在該片中，他們是以一對小情人的姿態出現。

她雖然沒有戲，仍天天進場。原來她像「對窗戀」的副導陳娟娟一樣，對導演這項工作興趣大增，因此，由於自己是片中的主角，便因利乘便，常常在旁向陳靜波、鮑方二位學習，與陳娟娟有商有量。一日，筆者跟她談起她的「徽帥」，她笑着說：「我是周身刀，有張利，現在，我得下苦功磨磨刀才成！」

石慧在「對窗戀」中。

娛樂

林黛、樂蒂生產競賽記

一聲嬌呼攤命，四處競傳有喜

·耳食客·

（弦外之音）

林黛懷孕的消息既經證實，「邵氏」的「生產大計劃」於是先死了「胎氣」，多項計劃無法如所期進行，在不得已情勢下，「移花接木」，決定把重心付於樂蒂身上去，也是不得已退而求其次那意思。

樂蒂自「倩女幽魂」一片公映之後，聲譽雖召本不在林黛之下，由她頂林黛之缺，本來也頗理想，於是在樂蒂演「紅樓夢」時，還計劃定了案。但天下事巧起來偶有那麼巧的，消息傳來——樂蒂也有了喜兆！

首先發現她懷孕的是服裝女管理員，據說，一向溫和的樂蒂，這一陣子倒有了林妹妹那種性情溫和的模樣，但演員有時是會受到劇中人情緒的影響的，因此，樂蒂變一個人，難起來，又時時變得愁眉，人們一想到黛玉姑娘，也就想不到別的地方去。但那位服裝管理員如何會後來發現她有喜呢？也是無意間得之的，據說有次她代巡來的諸太束腰時，勒帶一如往日之用頭勁，誰知原也是習慣，林黛玉的脾氣，也愛披嬌細細，隨形自然的，但這回用勁賢力捧着了板，但她一聲嬌呼曰：「攤命乎？」使女工人呆了一呆，轉而恍然悟，一旦於是得悉感，於是黛玉姑娘有疑田寶玉的謠，就四處傳揚開來，喧騰一時！

照理，孫丁是喜事，但殺殺有人，那是「邵氏」當局，用得四字曰「呢鋪直恣」！兩張王牌巧不巧的先後都懷起了孕，除了恭賀外，還有什麼辦法？

看樣子，將來演員合約，對女明星會加一條例的，附錄如下：

X：合約期間，乙方不得未經甲公司之同意而實行懷孕。

當然，那原契語，不過用來作喜劇式的文字：「END」而已。

孫悟空三打白骨精

文亂彈班新結佳果

·宋石濤·

[illegible]日有同鄉人來，對我說：「最近在所寫劇中時收看了一份越劇，非常悅耳。而且聽感到似相熟識而又不相熟識的劇種，有些像黃梅調，有些像紹劇，細聽那種歌調，既繁多，又柔和，絃管激越[illegible]，令人有迴腸盪氣的快感，但不知道是那一種地方戲的歌劇，……」我聽了他的描述，[illegible]：「大概是[illegible]」……

[illegible]

陳靜波找陳靜波

·韋妮·

（娛樂手記）

梅以美寫下的「卡門」，不止一次被人搬上銀幕，就我看過的影片中有打希和美、格蘭福特的「胭脂虎」及黑人影星多麥謝丹德烈治、哈利貝拉方提的「胭脂虎新傳」，都是荷里活的產品。後者採用了比才的「卡門」歌劇音樂，卻是時裝演出，雖然音樂動聽，但畢竟是左道旁門的作品。不過「胭脂虎」的那個片頭設計之妙，卻使我迄今難忘。至於以「卡門」故事爲藍本的，還有一部歐洲片，名字却忘了。昨天見到報上的廣告刊出「普羅」線上映的「卡門浪漫史」，是一部西班牙、法國合作的彩色片，心想該是一部「正宗」的「卡門」了吧。梅以美是法國作家，「卡門」的故事背景是西班牙，由他們合作來拍「卡門」這個人物有比較深刻的刻劃。遂打定主意去看五點半那場戲。

第一「美人」的女主角莎娜·蘿帶不但對這個「美人」之稱可當之無愧，戲也演得不錯。她的美不是荷里活推銷的夢幻型，而是我們從希臘雕像或古代名畫中所見到的那種美——丰盈、內在、而帶熱烈的性格。劇本使「卡門」這個熱情的吉卜賽女郎的性格，描繪得突出而統一，她愛她的男人，並不像烈打希和美所飾演的那樣，水性楊花，朝秦暮楚，把「卡門」的好也描得很有分寸，不故意誇張，不做作，可惜那個飾演她男友的男演員差勁，使戲爲之遜色。

看完戲出來，順便上長城公司去看熱鬧，「鳳凰」的「劉海遇仙」十四日起就要拍主力戲——劉海遇仙，這一陣，石慧、王熙雲、白荻、林燕……她們每晚都在「長城」演員宿舍練功，去得不巧，她們在吃晚飯，鋼琴老師吳世勳獨自起舞，手舞在鋼琴上亂「彈」氣，他們說還是創興之作哩。

白荻一見我就說：

「來得巧，有件事拜托你。」說着從手袋裏掏出一封信，我莫名其妙，再問過來，正想問什麼事？她示意我先看完信再問。啊！原來有人從杭州寫信來給陳靜波，說兒子來信說，陳靜波……來信所說的陳靜波，是杭州人，那兒來多一個媽媽？按來信所說的陳靜波是「鳳凰」的導演，再說年紀也不對。陳靜波是個男子漢，——就是因爲認錯了人，才要你幫忙咯！」白荻笑瞇瞇地說：「你認識報館的人多，就托你在新晚報、大公報等地方登個啟事，讓人家找到兒子，也是一件好事！」白荻那麼熱心，我怎麼能推辭呢？不過，我還是忍不住問：「這家姓陳的，怎麼會寫信來給你們呢？」

「最近，有部靜波導演的戲在杭州上映，他們大概看到銀幕上陳靜波的名字，以爲是他們的陳靜波了，所以就寫信來『鳳凰』給靜波了。此靜波非彼靜波，假如眞的能在尋人欄找到另一個陳靜波，得替他們拍張照留個紀念哩！」

表演少女閨怨

夏夢演來細膩

在彩色越劇片「三看御妹劉金定」戲中，夏夢扮演女將軍劉金定，從戰場得勝回來，碰上擬情的封加進，他佯逸出關，深深的印入她腦海中。雖然封加進見她時改裝成鄉民張小二，但是，聰明的御妹劉金定，一望而知他不是土頭土腦的人。回到宮後，便患上相思之症，忽聽父親差人去找張小二時，她把劉金定急煞了，她疑疑的說：「張小二呀，張小二，你可知我爲你受……」夏夢說這話時，面上的哀愁淒婉的叫人感動。

夏夢在房中坐立不安，都爲封加進的安危擔憂，她低聲含情的唱：「我看他三番兩次去復回，欲行不行似癡呆，目不轉睛看着我，……他必定是別有用心留意我，……似這般多情的男兒世上少，似與你談詩論劍永相隨！」夏夢在這段戲裏邊唱邊舞，此情此景，一個是白衣郎，一個是踏國公主，怎奈水遠山遙路隔遠，女的雖有一片擬心意，可是侯門如海深重重，男的雖……花落付東風。夏夢演出御妹的「閨中怨」一折戲，細膩傳神，把看的人也感動了。（阿夏）

夏夢在「三看御妹劉金定」中的扮相。

增人日記

是日也 徐先生發廣告

徐先生畀個文章我睇，文章係佢之大作，題曰：「[illegible]」，內容與文筆在我睇來都係唔錯；不過，一直看下去，方知是賣雞仔丸之宣傳文字，[illegible]。文章之後，更係[illegible]廣告。徐先生問文章寫得如何？我乃以衷心的讚美，徐先生笑曰：「十分好又唔講得，不過廣告文章，非常之難寫就係，必須做到實際意義，字數不能太多，[illegible]七百字，以七百字論述[illegible]之關係，同時又要宣傳雞仔丸之效力，咁嘅文字，唔係話口，普通人難做嘅也。」

[illegible]（二五三五）

小說林

擇婿記

三天完社會小說

呂偉文

阿鳳跟細成是老街坊，又同是在一間紗廠幹活，他倆從幼時就一起玩到長大，可說是青梅竹馬，兩小無猜，天生一對。

他倆現已年華及笄，雖然在工作時間上有些一個幹夜班，一個幹日班，但有時遇到輕期假，總偶然碰在一起，兩人總是嘻嘻哈哈，情情暗生，誰也看得出幾分。

無奈鳳媽對細成家，嫌他家窮，她認爲：「細成家」一無恆產，他的父、母親整天在外胼手胝足地幹活來支持一家四口，而細成雖是一名技工，但爲了工廠吹淡風，每月入息也僅有百多塊錢。倘使阿鳳跟他結婚，僅這一點薪水怎能養活兒？何況自己就只得阿鳳這個獨女，如今寡婦鰥夫撫養活，不用說，阿鳳結婚後也須負起「生養死葬」的，故此鳳媽不僅從中阻撓他們來往，遇偶然發現兩人在說說笑笑也馬上譯出不悅意。

鳳媽是想找個金龜婿，希望自己下半世過得優悠自在的日子，對少也需物色一個能使她女兒不該吃窮的對象，才肯讓阿鳳出嫁。

儘管鳳媽從中作梗，小兩口却是異常相好，鳳媽也曉得不便拂之過急，萬一阿鳳情急成短見，有一天她會「失蹤」或「自殺」，到時豈不是雞飛蛋打？

於是，鳳媽選擇佳婿，就在阿鳳選擇夫婿情切的時候，恰巧逢到一個同鄉婦的事：這個同鄉婦的女兒年齡相仿，阿鳳跟過也大同小異。那時，……

[illegible]

的作風。（一）

「一夜大女世界」因作者阮朗君抱恙暫停三天

伏虎玉嬌娘

鄧達

五 感慕情恩寧禍殺 漢家宮闈付東流

朱東鏗大感興趣，覺得這位小娘子，倪倪而談，英氣勃勃，使人可敬，便問道：「你是陳子壯的什麼人？怎麼會到這裏來了？陳子壯呢？他在那裏？」

玉嫣道：「奴奴是服侍陳子壯的一個小丫頭罷了。只因今天來到杭州，聽得太后娘娘在此欠人服侍，所以進來服侍太后娘娘。」

常洛咆哮道：「你，你這賤人，誰許你進來的？睇你的情形，必是奸細，好斗膽！放混進來撒野！」

玉嫣從容道：「你說我是奸細，那麼你是淸廷敕封的假貝勒了？不然，怎麼會指我是奸細呢？如果不錯，我便是大明的好女兒，說我潛入大明後來探聽假貝勒的虛實，怎麼說也好。我對得起天地君親師。」

常洛給她激得暴跳如雷，幸虧和以淘和太后圓場，還帶太后也給她的話打動了心，特別是聽到……

[illegible]（六四）

似水年華

十二、接着空軍

[illegible]

韶華

文圖 劉名

（三四）[illegible]

英國的官民之爭

星河

在英國有不少死抱着「傳統」「慣例」的官僚，往往到處裝腔作勢。他們並不是壞人，不過，你們一旦交給他們小小權力，他們就會心癢難熬，非要把老百姓弄得「啞吧吃黃連」不甘心。當然，老百姓也是不甘心被「指」的，他們就要跟這種官僚們鬥個明白。

占·朋克在根特郡的威爾明敦擁有一個煤礦，他在礦場中豎起一支旗桿，每天都升起一面繡有「J·朋克父子」字樣的黃旗，經已多年，向安無事。突然，有一天市政府派來一個官差，通知朋克：「[illegible]，乃屬[illegible]某某項某款，應予除下，免干禁例。」朋克大感意外，向官方申述，這面旗子一向沒有引起別人的反感或反對，不容勒令照辦。市政府的老爺不予理會，只是指着法例要強制執行。爭來爭去，朋克光起火來說：「這面旗決不降下！除非你們把我打死，它才會被降下來給我當棺材！」

這件糾紛終於鬧上[illegible]，經過一番爭辯，法官作一番引經據典，[illegible]了判決：朋京未向官方申請「掛旗執照」，罰款二十五先令；[illegible]

官僚搞出來的麻煩，大部份是如此這般作繭自縛的。不過，[illegible]後果有時會嚴重些。

[illegible]

記團長司徒慧敏

將赴日訪問的電影代表團

高登客

八日大公報在東京電訊：日本「日中文化交流協會」宣佈，將於四月下旬邀請中國電影代表團去日本訪問。[illegible]

司徒是廣東人，方方的臉，闊闊的肩胛，[illegible]

[illegible]

美洲是誰先發現的？

·林翠·

「哥命布發現新大陸」是我們幼之年在小學教科書上早已讀得滾瓜爛熟了的故事；但假如由於先入為主的印象，致使你錯誤地相信哥命布真是歷史上第一名踏上美洲土地的外國人的話，那就大謬不然，愚不可及了。因為根據歷史學家的考證，早在一四九二年哥命布發現美洲以前，美洲早已成為冒險家的樂園了。這中間至少有十種民族搶先登，成了那些發現美洲的先驅和前輩。

[illegible]

無·岸·的·海

思紅

[illegible]

八大樓以後的名樓

·燕人·

[illegible]

清代廣東地震次數

[illegible]

京菜擷菁

[illegible]

大小由之篇

海生

[illegible]

生活的鑰匙

犀利哉電化教育

白香川

[illegible]

電流會切

人可

[illegible]

中西小幽默

孔子何闕

韶聞

[illegible]

畫詞

繪美山關

賀聖朝　宋·葉清臣

滿斟綠醑留君住，莫匆匆歸去。三分春色二分愁，更一分風雨。花開花謝，都來幾許。且高歌休訴。不知來歲牡丹時，再相逢何處。

聯劍風雲錄

梁羽生

[illegible]

（二七九）

萬里尋仇記

第八章　再遇迪加西亞

[illegible]

舞場心聲

[illegible]

小說林

[illegible]

抹車仔

[illegible]

六十四：參加祝捷會

[illegible]

駿魂

[illegible]